GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Prome "Open Hart Missie" cu metanan ambicioso

MINISTER SCHWENGLE SATISFECHO CU RESULTADO DI "MEDICAL AUDIT"



MINISTER di Salud, Dr. Alex Schwengle, tambe a hiba palabra na e conferencia di prensa organisa pa Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal pa comparti e resultadonan di e Medical Audit pa cu e prome "Open Hart Missie" cu a tuma luga algun luna pasa na Aruba. El a bisa cu el a lesa e rapport produci pa Professor Robert Klautz y e ta hopi contento cu e resultadonan di e audit. Minister Schwengle a bisa cu e resultado di e prome mision, unda cu nuebe pashent a wordo opera, ta habri posibilidadnan pa sigui cu e proyecto aki.

E mandatario a indica cu ta importante pa respeta e limitacionnan cu Aruba tin y evalua bon kico por y kico no por wordo haci na Aruba; e bon preparacion y seleccion di pashent cu a tuma luga tabata esencial den e realisacion di e mision.

Aruba y e team di Hulanda a pone nan dilanti cu lo tin 0 mortalidad y 0 complicacion, esaki ta unico y poco team na Hulanda mes ta traha cu metanan asina, Minister Schwengle a subraya. El a añadi cu e riesgonan tabata bon calcula, tur caso a wordo bon documenta y esaki caba ta indica cu e proyecto aki ta riba bon caminda.

E minister a observa cu kisas por pensa pa futuro, si sigui desaroya e proyecto aki, lo por ofrece e servicionan aki na pashentnan di otro islanan y den nos region. Aruba por ta un "referentieziekenhuis", un punto di referencia di calidad den Caribe. Aruba no ta na e punto aki ainda, pero si traha duro riba dje "mi ta kere cu esaki por ta un bon punto di salida," Minister Schwengle a finalisa bisando.



Despues di e ultimo manifestacionnan

Lo adapta condicionnan pa otorga permiso di manifestacion

DESPUES di e ultimo manifestacion di dia 19 di september ultimo, Cuerpo Policial Aruba a analisa y evalua tur suceso pa por a formula un opinion bon balansa. Esey ta motibo cu a tarda un poco prome cu sali afo cu un punto di bista, cu enfoke riba un maneho adapta pa futuro.

"Cuerpo Policial Aruba ta un organisacion masha auto critico. Nos ta evalua nos mesun prestacionnan continuamente y unda necesario, nos ta adapta nos maneho tambe teniendo cuenta cu e impacto den nos comunidad", asina mr. Adolfo "Dolfi" Richardson, Alto Comisario di Cuerpo Policial Aruba, a duna di conoce. "Aki nos por pensa por ehempel den e maneho di ki ora ta envolvi nos ekipo di Mobiele Eenheid of nos ekipo di cachonan K-9 durante un manifestacion".

Cuerpo Policial Aruba ta un organisacion cu ta respeta e derecho riba manifestacion. Ta pesey ta coopera mas cu ta posibel, den otorga permisonan pidi. Pero di otro banda, e mesun cuerpo di Polis tin e deber pa garantisa siguridad di tur ciudadano.

"Pa por maniobra den e campo di bataya aki por bira un trabou compleho y, hopi biaha, sa trece e organisacion policial den un situacion fastioso, mayoria bes debi na falta di conocemento", asina mr. Dolfi Richardson a splica. "Mester sali for di e punto di bista cu Cuerpo Policial ta neutral den e discusionnan aki y ta envolvi unicamente den mantencion di orden publico".

Y ta den e cuadro aki mes tur ciudadano mester compronde cu Polisnan lo actua pa reestablece orden publico, asina cu nota cu e ta core peliger!

"Polis a nota cu ultimo tempo e emocionnan durante manifestacionnan ta subi, specialmente teniendo cuenta cu e manifestacion dilanti oficina di Gobernador y dilanti Bestuurskantoor", asina e Alto Comisario di Polis a admiti.
Den e mesun rosea el a enfatisa si cu "E hecho cu e risico a cambia y cu Polis mester sigui garantisa orden publico na tur momento y bou di tur circunstancia, ta dicidi pa cambia e rekisitonan na momento di haci peticion pa manifestacion. E cambionan lo encera un maneho mucho mas streng pero cu Cuerpo Policial lo kier adapta den dialogo cu e stakeholdernan envolvi.

"Mi ta haci un apelacion dramatico riba tur stakeholder pa conhuntamente nos haci tur posibel pa evita cu situacionnan ta bay for di man. Esaki sin duda lo no ta na beneficio di Aruba", asina Alto Comisario di Polis, mr. Dolfi Richardson, a termina bisando.



Turista ta perde camara cu tas for di auto

E homber S, naci na Estados Unidos, a bay warda di Polis diamars 17.40, pa duna keho di ladronicia di su tas di camara cu contenido. E ta bisa cu nan a bay off road mas o menos 13:30 y a pone su auto di huur banda di caminda na Natural Bridge. Ora cu el a yega cas 17.00, el a mira cu desconocinan a bay cu e camara for di e auto. Polis a tuma e keho.

Ladronicia den apartamento

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 12.01, na La Colina, na unda ladronnan a drenta. Eynan e muhe, director di Villa Rental Operations ta bisa cu 11.30, Pest control a bay pa spuit e luga. Na momento cu nan a drenta nan a constata un bentana di camber kibra. Despues cu nan a bay controla den e luga, a resulta cu ladronnan a bay cu un television di 52" , di e marca Samsung cu ta pertenece na e homber G, Keho a keda tuma.



EDITORIAL

Jaarrekening ta rekeri seriedad, responsabilidad y madurez politico

Pa: Victor (Toko) Winklaar

PARLAMENTO di Aruba ayera a trata oficialmente, e prome Jaarrekening cu a wordo presenta segun Ley di Comptabilidad pa aña 2012 y cual sin duda mester a bira un momento special.
Special den e sentido cu desde cu Aruba su Status Aparte a drenta na vigor y caminda for di e tempo ey Ley di Comptabilidad ta prescribi cu Gobierno mester presenta tur aña un Jaarrekening di e aña anterior na mes momento cu mester entrega presupuesto di e aña siguiente, cual fecha establecí ta prome di september di cada aña. Jaarrekening 2012 cu a wordo trata ayera, tabata e prome oficial cu ta cuadra den e proceso aki.

Ningun Gobierno anterior a entrega un Jaarrekening na Parlamento y cu a wordo aproba dentro di e cuadro di exigencia cu e proceso aki ta rekeri.
Minister di Finansa, sr. Angel Bermudez hunto cu su conseheronan a atende cu Parlamento relaciona cu e Jaarrekening 2012 y por a sinti cu tabata un momento special, pero caminda algun miembro di e Conseho Legislativo, no a compronde e magnitud di e ocasion aki.
Ta algo sumamente serio ora cu miembronan di nos Parlamento, Legisladonan di nos pais, no compronde cu e momento aki tabata un momento pa habri caminda pa un mihor control di finansa di nos pais.
Un momento pa drenta un caminda nobo, tuma un rumbo nobo, un rumbo mas serio di mas responsabilidad y mas seriedad.
Tratamento di Jaarrekening 2012 no tabata momento pa "hunga" e tradicional weganan politico ya cu realmente e momento a duna pa atende un asunto cu ta algo di interes nacional, caminda finansa di nos pais ta ser atendi den e forma mas adecuado cu por existi.

Un reunion cu simplemente prome cu el a cuminsa, no tabata presta su mes pa hiba luchanan politico, pa hiba campaña politico sin sentido y perde tempo di un mandatario cu a asumi un responsabilidad grandi, pa drecha finansa publico apesar cu e no ta carga responsabilidad politico pa cu esaki.
A spera algo diferente y na momento cu Parlamentario Chris Dammers a habri e reunion como prome orador, tabatin e impresion cu e reunion ta riba un rumbo positivo caminda tur cu lo hiba palabra, lo a probecha di e momento unico aki, caminda un Jaarrekening por fin ta wordo trata despues di un periodo di 28 aña.



Sinembargo lamentablemente esaki no a bira e caso, ya cu for di momento cu algun miembro di fraccion di MEP, entre nan un nobato cu recientemente a drenta politica y riba dje recientemente a bira miembro di e Conseho Legislativo aki, a dicidi di haci uzo di e ocasion aki pa bin cu argumentonan cu simplemente Minister Bermudez no tabatin absolutamente nada di haci cune.
Na lugar di probecha y haci preguntanan al caso, pidi splicacion n'e Minister cu su amplio experencia riba tereno di finansa, a pasa oranan largo ta discuti asuntonan politico cu sr. Bermudez no por haci algo drechi cune, ya cu realmente e tin nada di haber cu asuntonan politico.

Mientras cu Glenbert Croes a keda hopi al caso y a insisti cu e no kier cay den acusacionnan politico sin sentido, mescos cu tabata e caso cu Xiomara Ruiz Maduro, nan hoben colega Dangui Oduber a bira cambia henter e rumbo di e reunion c'un intervencion sin pia ni cabes cu no tabata cuadra den e momento ey.
Parlamentario Oduber a perde por completo den su afan pa hiba politica partidista, discutiendo asuntonan cu no tin sentido n'e ocasion aki, ya cu realmente no ta un presupuesto ta wordo trata pero un Jaarrekening di 2012 caminda ya caba e presupuesto ta tras di lomba.
E politico nobato simplemente a haci un calculacion totalmente robes, no solamente riba tereno di legislacion, pero tambe riba tereno politico, ya cu e no por cuestiona maneho di un Gobierno, siendo cu Gobierno di su tata, kende na 4 ocasion a dirigi e pais aki, mes no a cumpli cu e Ley di Comptabilidad pa entrega Jaarrekening di su periodonan di gobernacion.

Esaki claramente a habri caminda pa un reaccion formal di fraccion di AVP, cu a mustra e hoben politico bon cla cu pa cierto aclaracion cu e kier ricibi, e tin cu bay cerca su tata kende mas cu ningun otro politico por aclaria cierto cos pa su persona.
Den oranan di atardi ora cu Minister Bermudez a caba di contesta preguntanan haci den ora di mainta, a spera cu e situacion lo a cambia, pero esaki no tabata e caso caminda un biaha mas e hoben Dangui Oduber a dicidi di lansa un otro atake politico, sigui pa Ady Thijssen, kende sin pensa dos bes, a dicidi di cuestiona e forma con fraccion di AVP ta controla maneho di Gobierno y ta aproba presupuesto pa aproba.

Tabata mas cu claro cu e miembro di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek, kende a mustra di ta lamenta con algun hende cambia e balor di e reunion, a mustra na sr. Thijssen cu pa 4 aña largo e tabata lider di fraccion di MEP den Parlamento y siendo den e posicion ey, nunca a exigi pa Gabinete Nel Oduber III, cumpli cu Ley di Comptabilidad y entrega e 4 Jaarrekening cu nan mester a presenta.
Pues fraccion di MEP na lugar di probecha di e momento aki y trata di haya mas informacion for di Minister Angel Bermudez riba e maneho cu e lo hiba pa loke ta finansa publico cu partido MEP ta critica formalmente, pero a prefera di atende cu asuntonan cu no tin absolutamente nada di haber c'un Jaarrekening.

Un momento crucial den e reunion, pero tambe na mes momento hopi autentico, tabata ora cu miembro di Parlamento, sra. Lorna Varlack, a pidi Minister Bermudez pa confirma si pais Aruba ta "bancarota" manera e hoben Dangui Oduber ta insisti durante di e reunion.
Riba e pregunta aki Minister Bermudez tabata firma y serio, kisas hasta dunando educacion general na Parlamentario Dangui Oduber, bisando cu ningun pais na mundo por bati bancarota y cu e situacion di Aruba ta masha leu mes di un expresion asina.
Den oranan di atardi Parlamento a aproba Jaarrekening 2012 y lo ta na su lugar pa tur miembro di Parlamento, siña un les cu den momentonan asina, ta rekeri seriedad, responsabilidad y madurez politico pa atende un asunto di interes nacional.

Gabinete Mike Eman II ta desaroyando Master Plan pa area di Waterfront na Oranjestad

Ora muda waf di container, ta debolbe e tereno bek na pueblo

Teniendo cuenta cu turismo crucero, proteccion di comercio den Caya Grandi y acceso pa publico





DESPUES di e bishita recien na sitio di construccion di waf na Barcadera, Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Integracion, Benny Sevinger a comenta riba cua ta plannan di Gabinete Mike Eman II pa e tereno cu ta bay bira bashi na waf di Oranjestad. Esaki ta un area extenso cu ta bay for di unda actualmente cruceronan ta mara te casi na Punta Brabo. 'Tin un team cu a wordo poni entre Aruba Ports Authority (APA), Departamento di Obranan Publico (DOW) y Infra Team pa bin un Master Plan pa despues papia cu Ministerraad,' asina Minister Sevinger a duna di conoce.

Gobierno ta studiando e posibilidadnan pa asina scoge esun cu ta mas beneficio pa e futuro desaroyo di Aruba. Loke si ta determina caba, manera Minister Sevinger a splica, ta cu ningun opcion por afecta e actividad economico di Caya Grandi y centro di ciudad, ni tampoco kita e bista y acceso di pueblo pa lama. ' Nos mester tene cuenta cu diferente aspectonan cu tabatin antes manera Mambo Beach, unda e tabata un beach hopi popular pa Playa Pabou y cu desaroyo nobo manera Yacht Club cu a ser pidi,' e mandatario a splica. Esaki no ta un posicion nobo, pero un punto delinea den e vision di Gabinete Mike Eman for di su inicio. Den 'The Urban Design Vision Plan for Oranjestad,' un estudio realisa na 2009 y presenta na 2010 dor di profesor y studiantenan di e Department of City & Regional Planning di University of Pennsylvania, a analisa e situacion actual di e area 'Waterfront' di Oranjestad y a base di esey a bin cu proposicionnan.

Den conclusion e estudio ta indica cu e area aki cu ta inclui waf di crucero, waf di carga y freezone por transforma den un zona cu ta brinda un miho prome impresion di nos isla na bishitantenan, incentiva desaroyo residencial/comercial limita y primordialmente, debolbe e tereno aki bek na pueblo pa disfruta di dje. Otro aspecto ta cu e tereno ta representa un fuente di entrada pa Pais Aruba, pa medio di APA. Desaroyo nobo en berdad por yuda genera fondonan, pero Gobierno di Aruba ta cla relaciona cu propuestanan haci den pasado, cu no por tin un competencia cu caya principal.

Di otro banda, mehora e facilidad pa yegada di crucero ta un necesidad cu APA mester reacciona na dje dor cu cada bes e barconan aki ta bira mas y mas grandi. Durante ultimo 20 aña, cruceronan a aumento di tamaño cu mas 100 meter den largura. Actualmente, nos waf por acomoda 2 mega ship y un standard. E capacidad ideal ta di 4 mega ship y 1 standard. Tambe mester tene cuenta cu acceso di tram na e Welcome Plaza dilanti di ex edificio di DOW, espacio pa taxi y busnan y desaroyo rond di e terminal.

Ultimo, pero sigur hopi importante ta e continuacion di e vision di Gabinete Mike Eman di rescata y renoba espacionan publico caminda ciudadanonan por interactua y bira un comunidad mas cera cu otro. Pa logra esey, un di e prioridadnan pa e area ta pa laga esaki bira visual y fisicamente conecta cu centro di ciudad y bisindario. Di e manera aki kier sigura cu pueblo, tanto peaton como vehiculonan tin acceso facil y sigur.

IMO CONVENTIONS
WORLD MARITIME DAY 2014
EFFECTIVE IMPLEMENTATION

Minister Otmar Oduber sends a message of congratulations and thank you on World Maritime Day 2014

Today, September 25, the International Maritime Organization (IMO) World Maritime Day 2014 theme to be observed across the globe is, "IMO Conventions: Effective Implementation". IMO has, over the years, built up an enviable track record for developing and adopting new international conventions, some 53 in all, aimed at ensuring that international shipping keeps up to date with technical and technological advances in safety. This yearly commemoration places focus on the importance of shipping safety, maritime security and the marine environment and to emphasize a particular aspect of IMO's work.

As an island nation surrounded by one of the world's busiest seas and with a heavy reliance on shipping for our international and regional trade, Aruba has a strong interest in the effective regulation and peaceful management of international shipping which passes through Aruba waters. Aruba has shown its commitment to being a good international citizen by becoming party to a number of international maritime conventions/protocols which promote safety and good environmental practice.
Aruba has opted to implement these conventions/protocols by placing them into one umbrella ordinance. The proposed draft ordinance 'Maritime Management' (Landsverordening Maritiem Beheer) will regulate the management and use of the three maritime zones of Aruba: the Reef Waters, the Territorial Sea (12 nautical miles from the coast) and the adjacent Exclusive Economic Zone (up to 200 nautical miles from the coast).
Transportation of people and goods by sea is critical to the economic growth and wellbeing of Aruba. Given Aruba's strategic location, there's no reason why Aruba shouldn't aspire to become a maritime hub with the most efficient ports, safest roadsteads, transshipment and bunkering services, shipping companies and shipyards. To achieve growth in each of these areas, it's important that the Government of Aruba, shipping industry, Aruba Port Authority, shipping agents and other stakeholders enhance cooperation and coordination amongst themselves. This is also critical in order to strengthen Aruba's coastal security, vessel traffic management and environmental preservation efforts. In fact, the Directorate of Shipping Aruba, in conjunction with the Human Environment and Transport Inspectorate of The Netherlands and the Aruba Investment Bank, conducted an analysis of Aruba's maritime industry in light of the ministry of Transportation efforts to stimulate more maritime activities.
I should like use this opportunity of this World Maritime Day in order to communicate to all those within and in the boundary of the shipping industry here in Aruba. Thank you for all the hard work towards the ratification, entry into force and implementation of all the international maritime conventions/protocols - so far - which promote safety and good environmental practice in the waters of Aruba.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Aruba NO ta bancarota

DURANTE reunion publico a trata cuenta anual di aña 2012 y aki den a puntra minister pa refuta y splica e mal informacion cu partido Mep a bin ta plamando cu Aruba ta den bancarota. Esaki absolutamente no ta berdad y minister di finanzas a splica tambe na e fraccion di Mep cu Aruba No ta den bancarota. E debe nacional a acumula durante 28 añanan na 3.6 biyon di florin. Gabinete Oduber a laga e debe nacional na 2.4 biyon y despues cu gabinete Mike Eman a inverti 515 miyon den nos hendenan den indexering na ambtenaar, pensioen pa nos trahadonan na SABA, hisa pensioen pa nos grandi nan, a hisa onderstand cu 25%, kindertoeslag cu f200 pa cada mucha, duna nos trahadornan reparatietoeslag, a introduci pensioen general pa tur trahado, reparatiepremie pa ambtenaar, a inverti e resto den infrastructura di nos isla. E 1.2 biyon cu gabinete Mike Eman a gasta den 5 an ja tawata necesario pa inverti den e poder di compra di nos hendenan y tambe den e infrastructura di nos pais. Si e gobierno anterior di Mep a haci su trabao di inverti den nos hendenan, den infrastructura y den economia di nos pais e gobierno aki di Mike Eman no mester a haci tanto asina den asina poco aña. E lo mester a bira un continuacion di un gobierno pero esaki no tawata e caso. E gobierno Mike Eman mester a duna alivio na e poder di compra di nos hendenan, restaura y renoba nos infrastructura cu tawata completamente deteriora y traha duro pa duna impulso bek den nos economia cu tawata den un caida di -15%. Pero hecho ta cu finanzas ta un reto y tin plan structura pa baha deficit den e añanan cu ta bin cu lo haci cu nos lo tin presupuesto balansa. Cu e logronan den turismo y e crecemento di nos economia pueblo por ta sigur cu Aruba lo supera tur obstaculo y negativismo cu partido di oposicion ta purba sembra den nos pueblo y cu nos pueblo lo mira progreso den tur sentido riba e isla aki.



Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

'Turismo tin hopi impacto ariba e desaroyo communitario di un pais'

ORANJESTAD: segun Sra. Arends-Reyes dia 27 di september ta 'World Tourism Day' un dia para keto ariba e impacto cu Turismo tin ariba nos isla. Na aña 1980 United Nations World Tourism Organization a adopta e dia aki pa trece conscientisacion ariba e papel di Turismo den e comunidad internacional y demostra con e ta afecta e balor social, cultural, politico y economico riba nivel mundial. Na Aruba e sector di Turismo a conoce un crecemento cu ta basa ariba sostenibilidad y durabilidad.

E bentaha nan economico no ta keda limita na sector hotelero pero ta yega tur sector comercial y social. Turismo di Aruba awe a desaroya pa nos isla bira un 'top destination'. Aruba ta continua na enfoca riba crecemento di bishitantenan stay-over. Y entrada di e tourism receipt tambe a conoce un crecemento cu nunca antes tawata asina. Cual ta contribui na un crecemento di entrada. Nos Revpar 'revenue per available room' ta den topnan di Caribe. Y nos pasaheronan di crucero tambe ta stabiel y a conoce un crecemento significativo despues cu basta linea di crucero a cancela mayoria di nan 'calls' pa Aruba durante e gabinete di otro signatura. Aruba su Turismo tawata den un decadencia algun aña atras. Awe por wak ariba un pilar solido cu ta wanta nos economia den temporadanan cu retonan mundial. Hecho ta cu si traha conhunto pa mehora e producto di Aruba ta nos hendenan so lo gana. Cada un di nos como ciudadano di pais Aruba tin un responsabilidad pa duna di nos banda pa un miho Aruba. Turismo ta contribui na 85% di empleo na Aruba, esaki tin impacto ariba Enseñansa y e mentalidad di nos pueblo cu a bira uno servicial, amabel y ta enfoca ariba limpiesa y innovacion. Gradiciendo y elogiando tur ciudadano cu ta labora den e sector Turistico y ta contribui grandemente na e desaroyo di nos pais.

"Faya bo Haya" den area di San Nicolas

Cuerpo Policial ta anuncia control preventivo riba arma, droga, etc. den Area di San Nicolas

DI e team di maneho di Districto 3 (San Nicolas) a haya informacion cu tin permiso di Ministerio Publico pa ehecuta buskeda den auto, na paña, etc. (e asina yama "faya bo haya" of "preventief Fouilleren") den un cierto area na San Nicolas. E area ta lo siguiente: Pastoor Hendrickstraat, Vuylstekestraat, Weg Fontein, Dr. Schaepmanstraat, Weg Kust Baterij, Grote Bergweg, Hildebrandtstraat, B v/d Veen Zeppenfeldtstraat (Main street), Esso Heights, Vecindario di Pacifico Restaurant, y areanan den cercania y memey di esakinan.

E control lo ta vigente riba: Diabierna 26 di september 2014 di 7'or di anochi (19:00 ora) te diasabra mainta 7'or (07:00 ora) Diasabra 27 di september 2014 di 7'or di anochi (19:00 ora) te cu diadomingo mainta 7'or (07:00 ora) Lo tin unidadnan di K9 y otro unidadnan presente pa haci esaki mas efectivo posibel. Nos kier pidi tur hende pa please tene bon cuenta cu e control aki ta na vigor y pa coopera pa esaki por ta uno exitoso.

Corte di Prome Instancia lo trata awe caso di

A.J.C.S, kende kier a kap cabez di su señora ki afor

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	A.J.C.S.	S. ta wordo acusa di a menaza su casa cu un crimen contra su bida den e periodo di 27 pa 29 di april 2013. E menaza a encera cu el a bisa su casa cu e lo kap su cabez afor y/of lo mate y/of *"Mi no ta feliz tanten mi no wak bo morto"* y/of cu el a coy un cuchio y a bisa e yiunan: "*Un **** manera boso mama mester corta e cabez. Dia boso no ta aki, boso lo no haya boso mama bek*" y/of *"Muhernan manera boso mama, mester caba cu nan prome cu nan caba cu bo"* y mas. S. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata su casa den e periodo di 27 pa 29 di april 2013 dor di varios biaha dal e mokete of wanta na su cara y/of braza y/of parti atras, a scop e, a kinipi'e na su brazanan, a consecuencia di cual e persona a sufri lesion y dolor.
09.30	E.R.G.V.	V. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un brommer riba 6 di april 2014.
10.00	E.J.-M.L.	L. ta wordo acusa di kiebro den e periodo di 19 pa 29 di mei 2012 y riba 3 mei 2012. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un bat di aluminium riba 31 di juli 2012.
11.00	C.T.v.d.B.	V.d.B. ta wordo acusa di posesion di balanan riba 31 di maart 2013.
11.30	A.M.G.T.	G.T. ta wordo acusa di a destrui propiedadnan di un persona (un television y/of un mesa y/of un foto) riba 23 di april 2011, dor di kap nan cu machete.

Problema cu cachonan di bisiña

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi Diamars 14.38, na un cas na Boegoeroei, caminda un bisiña tin problema cu cachonan di su bisiña anciano. Eynan e homber B.G. naci na Aruba di 63 aña, ta bisa cu e tin hopi molester di e cachonan di e muhe A.B, naci na Santo Domingo di 84 aña. Polis a papia cu e muhe A.B di e problema y molester cu e bisiña tin cu su cachonan y a pone na haltura cu e mester tene su cachonan den su cura , sino e ta haya boet. Polis a papia cu B.G. tambe y a mustre pa e molestia A.B. menos,mirando su edad.

Ladronnan a drenta cas den Kruisweg

CENTRAL a manda Polis na un cas den Kruisweg, pa un ladronicia. Eynan patruya a topa cu Polisnan di bario, kende a duna descripcion di e sospechoso. Patruya a bay busca den e bisindario, pero no a topa cune.

Diamars awor ta ultimo dia cu por entrega e plachinan di number di vehiculo cu no ta den uzo

Pa haya posibel dispensacion di impuesto pa di cuater kwartaal

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu diamars awor, dia 30 di september, ta ultimo dia cu por entrega e plachinan di number di aña 2014 di vehiculo cu no ta den uzo.

E di cuater kwartaal ta cuminsa 1 di october y si e plachinan keda aden pa e kwartaal completo, esta te cu 31 di december 2014, por haya dispensacion di impuesto. Esaki ta nifica cu no tin mester di paga pa e kwartaal aki. Aki ta sigui mas informacion.

E condicionnan

Ta asina cu pa un vehiculo cu no ta den uzo y cu no lo bay ta den uzo pa un tempo, no lo tin mester di paga e impuesto di un of mas kwartaal durante aña. Esaki ta dispensacion di impuesto y ta valido solamente si cumpli cu e siguiente condicionnan. 1. Ta entrega e plachinan di number prome cu e kwartaal cuminsa (esta prome cu 1 di october 2014) y 2. E plachinan di number ta keda aden pa por lo menos un kwartaal durante aña.

Entregamento di plachi di number

Por entrega e plachinan di number sea na oficina principal na Oranjestad of na un Oficina di gobierno den districto. Mester acudi cerca un cahero pa yena y firma un formulario. Pa medio di e formulario ta declara cu ta entrega e plachinan y ta duna e motibo por ehempel: pa motibo di biahe largo, vehiculo ta daña etc.

Ta reserva e number pa aña fiscal 2014

Departamento di Impuesto ta warda e plachinan di number solamente pa aña fiscal 2014.

Durante e periodo

aki ta reserva e number tambe pa e doño di vehiculo. Despues di aña 2014, e cliente ta core riesgo di perde su number si acaso e no reacciona.

Periodo cu e plachi ta keda aden

E dispensacion di impuesto ta depende tambe di con largo un cliente ta laga su plachinan di number aden. Solamente si e plachinan a keda aden pa un kwartaal of mas completo, e ora no lo tin mester di paga e impuesto di e kwartaal concerni. Por ehempel: si e vehiculo ta daña pa un luna so y e doño a busca e plachinan di number bek, e ora toch e mester paga e impuesto di e kwartaal ey completamente. E dispensacion no ta conta pa cada luna cu e plachi a keda aden sino pa cada kwartaal di aña.

No tin dispensacion cu forsa retroactivo

No ta duna dispensacion di impuesto cu forsa retroactivo. Esaki ta pa motibo cu mester paga e impuesto delanta. Si entrega e plachinan di number na e momentonan aki, no por haya dispensacion mas pa e kwartaalnan cu a pasa caba.

Dispensacion na e momentonan aki

E plachinan di number cu keda entrega na e momentonan aki lo por cay bou dispensacion di impuesto pa e di cuater kwartaal, esta october, november y december 2014. E plachinan mester keda aden si pa 3 luna largo.

Dispensacion no ta conta pa gasto di plachi

Por haya dispensacion pa e impuesto solamente y no pa e gastonan di e plachinan di number. Semper e cliente lo mester paga Afl. 20,- pa gasto di e plachinan aki.

Doño di auto a haya ladron banda di su auto

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 19.32,na haltura di Mundo Nobo pa un kiebro den auto. Eynan e homber M.L. ta bisa cu el a para su auto pariba di Mundo Nobo. Ora cu el a sali for di su apartamento , el a mira un hende para banda di su auto y el a core bay. El a mira cu e homber a kibra e bentana chikito y tur su cosnan tabata banda di e auto benta. Polis a bay den Mundo Nobo y a papia cu manager,kende lo pone e grabacion riba un stick pa M.L. bay duna keho na Recherche.

Homber ta duna keho contra homber cu a saca su cartera for di su saco

POLISNAN a bay diamars 21.15, na ex warda di Polis den Wilhelminastraat, pa tuma un keho di ladronicia. Eynan e homber P.R, naci na Aruba di 44 aña. ta bisa cu e tabata cana den bisindario di Ministerio Publico, y un homber desconoci a saca su cartera for di su saco y a core bay. El a duna polisnan descripcion di e sospechoso, cu ta un tiki gordo color scur. E ta bisti cu un body T-shirt y un short di beach. Segun su declaracion, e homber a core bay direccion pariba y el a perde for di bista. Polisnan a busca den bisindario, pero no a topa cune.

Pre-work Green Corridor ta cla y evaluando ki parti lo sigui cune

Sperando e fase di buskeda financiamento di Odinsa cu mester ta cla prome cu fin di aña

TRABOUNAN preparatorio pa Green Corridor ta cla caba, mientras cu di otro banda e grupo Odinsa S.A. ta den e fase final di regla financiamento di e proyecto aki cu lo mester keda cla den luna di november awor.

Pa no tur cos keda para, Gobierno y Odinsa a palabra cu otro cu mientras cu ta den e parti di busca financiamento, nan lo cuminsa cu e pre-work. Esaki a encera construccion di un caminda di Ser'i Teishi pa Balashi, cual ta cla caba.
Ing. Marlon Croes, Director di DOW, a splica cu nan a haya informacion for di Odinsa cu e proceso di "financial close phase" ta bayendo bon. "Ta mustra cu Odinsa lo por finalisa e financiamento prome cu fin di aña."

E teamnan mientrastanto a cuminsa reuni riba otro aspectonan di e trabou. Na Ser'i Teishi ta bay con-



strui un rotonde grandi, pero prome cu por cuminsa cu e trabou aki, e compania di utilidad ELMAR mester move un set di cabel di 60 KV cu mester wordo realoca. "E ta un tarea basta grandi pa hala e cabelnan aki. E team ta combersando cu Odinsa y ELMAR riba cual ta e miho forma pa ehecuta esaki." Tambe mester evalua con ta bay of ki momento ta bay ehecuta e cambio aki pa "niun stroba otro den nan trabou".

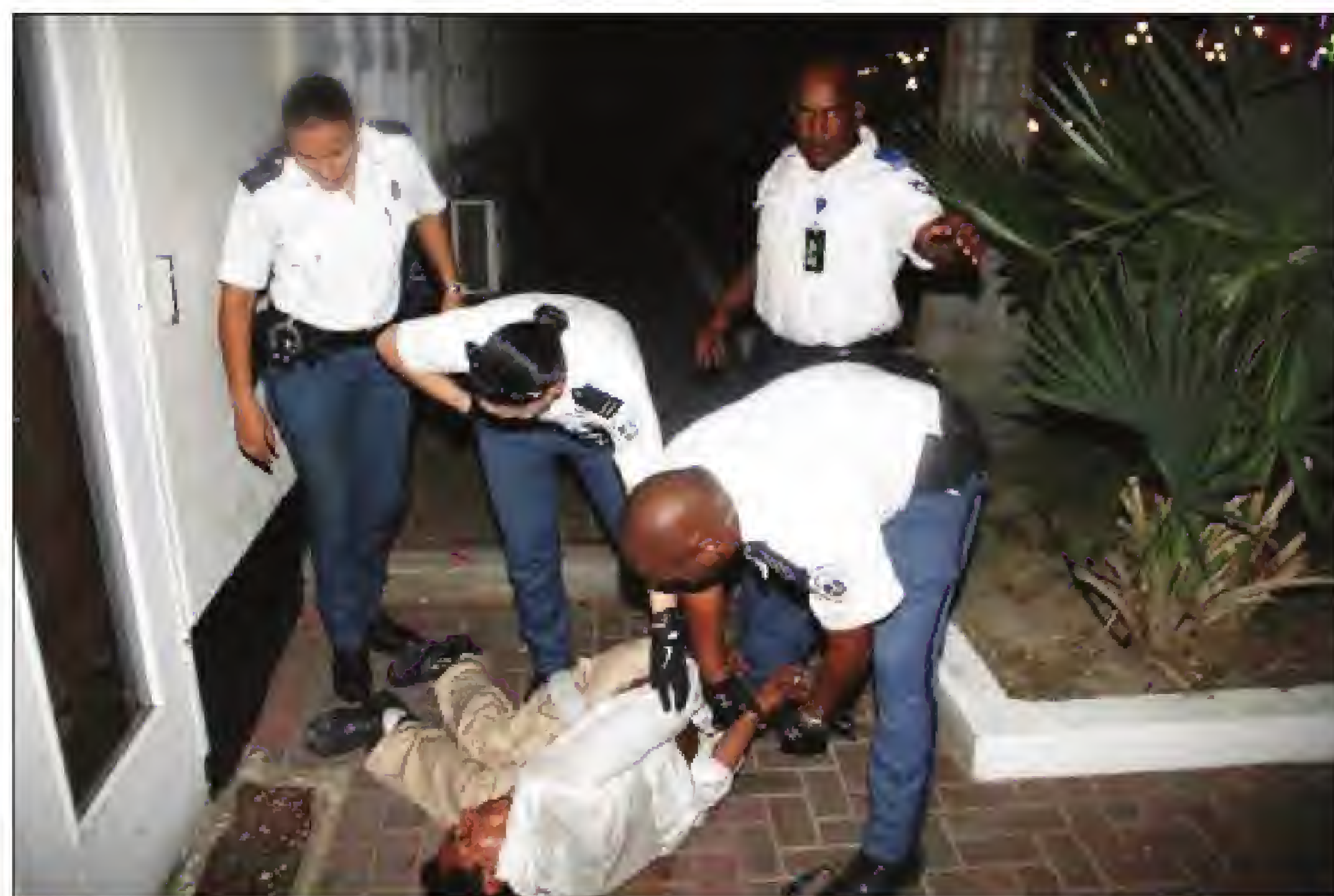
No a dicidi ainda si construccion di e rotonde lo forma parti di e pre-work of lo bay trah'e hunto cu e trabou grandi di Green Corridor.
Pa loke ta e caminda entre Balashi (cerca di Barcadera) y Ser'i Teishi, Director di DOW a splica cu ora e rotonde ta cla, cu e acceso ta garantisa na un manera sigur y fluho di trafico ta bon, lo habri esaki pa trafico. Tambe Croes a splica cu den e plan di Gobierno y e diseño cu a haci inicial, a pone un Turbo Rotonde. Pero den e proceso cu a wordo encamina, a laga tur diseño di Green Corridor den man di e Grupo Odinsa. Pero nan a compronde cu Odinsa a mantene e diseño inicial di e rotonde.

Green Corridor ta un di e proyectonan infrastructural "di mas grandi cu Aruba a yega di conoce", Marlon Croes a indica, y cu ta wordo realisa por medio di un concepto nobo di PPP, Public Private Partnership.

Den esencia e proyecto ta relata na expansion di capacidad di e actual caminda principal for di Aeropuerto Reina Beatrix pa e rotonde di Pos Chiquito, for di un via "single" pa uno dobel riba un distancia di aproximadamente 8 kilometer. Den e contexto aki, e camindanan existente for di Jaraweg pa San Nicolas y esnan na e ruta nort y zuid di e caminda principal lo wordo reconstrui. Esaki lo ta mas o menos 23 km di caminda y na final e compania ta keda responsabel pa mantencion durante cierto periodo.

Esaki ta resultado di e constant instigacion

E tabata den manifestacion di Grupo 7





DIAMARS anochi, un persona a dicidi di sigui e conseho cu el a haya, pa sende Bestuurskantoor na candela. E homber aki a haye confronta cu personal di CEA kendenan a reacciona fuertemente contra dje ora cu el a purba sende Bestuurskantoor na candela. Ken a mande t'e pregunta cu no tin contesta ainda.

Pero asina a mira su potret, el a keda identifica como Martinus, kende diabierne ultimo ainda tabata den e manifestacion di Grupo 7. Y como tal, tin opinion cu e ta miembro di dicho grupo.

Martinus a yega den un pickup A-57794 y para esaki den parkinglot di Presidente di Parlamento. Despues el a pasa man pa su jerrycan nobo nobo cu el a cumpra pa 25,40 yena cu gasolin y pasa na diferente airco tira gasolin y pega esakinan na candela.

Seguridad di CEA a sali y tene e homber aki kende a resisti formalmente. E no a gana e lucha. Polis a yega mesora n'e sitio y detene e homber aki. Danki Dios e daño tabata limita.

Esaki ta netamente e hendenan cu mente zwak cu ta bay tras di gruponan politico of radionan cu ta instigando fuertemente e dianan aki.

Pa colmo tin politico hasta cu ta promove e cosnan aki mandando mensahenan cu ta capta atencion di tipo di hendenan zwak di mente asina. Nan ta comete e actonan aki y bay sera. Martinus lo a duna di conoce cu e no por haya trabao, pero si tin placa pa cumpra un jerrycan y yena esaki cu gasolin.

Tin indicacion cu e ta sigui instruccion di un hende pa bay comete e acto. Polisnan presente a pidi presencia di bomberonan. Tambe di Recherche y Cuerpo Tecnico pa bin saca foto di e daño cometi.

E pickup y e jerrycan polis a confisca esakinan tambe. Su intento pa kima Bestuurskantoor a fracasa, pero como cu e no tin trabao, e lo por sinta den KIA, unda pueblo lo sa di paga p'e por come.

E lo kier a sigui e mal ehempel di su lider, kende na dos ocasion kier a sende Parlamento na candela?

Cu oficialisacion di e color di nos bandera

Lo hiba un bon maneho pa loke ta color original di e bandera



DEN cuadro di e ley cu a keda aproba pa oficialisa e color di nos bandera, Minister di Cultura Otmar Oduber a splica riba e maneho cu lo bay hancra na e ley aki. Minister a splica cu Departamento di Cultura Aruba (DCA) lo keda e unico departamento autorisa pa duna permiso na tur hende cu kier importa bandera y a splica riba e hecho cu pa por haci esaki mester tin un permiso.

BID ta e instancia di Gobierno cu ta keda encarga pa distribui banderanan di Aruba oficial di Gobierno y a crea tambe un articulo nobo cu ta encera boetnan cu lo mester bin pa den caso cu hendenan purba tog di importa of bende un bandera cu no ta conforme e reglanan, e mandatario a bisa.

Den caso cu e banderanan aki drenta Aruba via barco of cu nan no wordo haya na entrada na Aruba of si den caso haya hendenan y comerciantenan ta bende loke no ta conforme e vergunning cu nan a haya , lo bin sancion pa e hendenan aki. E mandatario a indica cu lo tin un plaso te cu prome di januari 2015 prome cu e ley aki drenta na vigor. Pesey a trata e ley aki diamars den Parlamento pa duna espacio na tur comerciante cu kier busca banderanan conforme ley y conforme e vergunning mirando cu 18 di maart y Dia di Betico ta cerca. Entrante januari en adelante e control lo inicia riba esaki.

Minister Oduber a bisa cu naturalmente ta boga pa haya e oportunidad pa por cambia e bandera y benta, pero importacion en todo caso mester ta conforme e vergunning for di DCA pa importacion di e color manera e ta prescribi den ley.

Manera e mandatario a splica, esaki a wordo haci pa logra uniforma tur loke ta material y banderanan di Aruba bou un solo pantone number 279 cu ta e color autentico di nos bandera.

Momento importante pa duna nos pais un miho control financiero

Oposicion no kier probecha di momento historico

PARLAMENTARIO Marlon Sneek awe mainta mi mester a lamenta e hecho cu fraccion di oposicion, no ta realisa e gran momento caminda pa di dos biaha desde introduccion di Status Aparte, Parlamento ta haya un Jaarrekening pa analisa y aproba.

Segun Sneek fraccion di MEP un biaha mas kier mal uza e momento grandi aki pa haci politikeria sin realisa cu nan ta para dilanti un situacion importante caminda e proceso pa haya un miho control riba maneho financiero di nos pais, ta presente.

"Sin duda ta un momento grandi y ta di lamenta cu nos tin cu mira con fraccion di MEP no ta interesa pa haci su trabou como representante di pueblo den Parlamento y kier trata di saca probecho politico for di un situacion caminda no tin probecho pa saca. Tabata facil pa fraccion di A.V.P mustra, con bou gobernacion di M.E.P a surpasa presupuesto cu mas di afl 550 miyon, y ilustra con malgastamento di placa tabata tuma luga bou di e maneho di M.E.P. pero e ta bon pa realisa cu nos ta na un momento crucial den maneho di nos pais, caminda cu presentacion di ley di compatibilidad ta prescribi y exigi, cu Gobierno ta presenta su Jaarrekening, den e caso aki di 2012, pa Parlamento analisa y debati pa finalmente mira si ta aproba esaki. Mester demostra seriedad y profesionalismo y trece leynan cu por garantisa pa tin un miho maneho den futuro.



Banco Central di Aruba

Cantidad di placa den circulacion a baha

Resumen di e Relato Mensual di Juli 2014

BANCO Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di Juli 2014 cu e cantidad di placa den circulacion a baha cu Afl. 21,6 miyon te na Afl. 3.400,5 miyon, causa pa un bahada di Afl. 47,5 miyon den e activo domestico netto, cual a wordo compensa parcialmente cu un subida di Afl. 25,9 miyon den e reserva di divisa netto (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional). E bahada den e componente domestico di e cantidad di placa den circulacion a surgi for di un reduccion di Afl. 67,7 miyon den credito domestico, mientras cu e transaccionnan no relata na credito a subi cu Afl. 20,2 miyon. E aumento den transaccionnan no relata na credito a resulta for di transaccionnan di clearing. E bahada den credito domestico a resulta for di credito bancario mas abou na tanto e sector publico como na e sector di priva, respectivamente, Afl. 48,9 miyon y Afl. 18,8 miyon. E reduccion den e debe netto di e sector publico na e sector bancario a wordo causa principalmente pa un subida di Afl. 56,7 miyon den e depositonan di gobierno relata na e bononan di gobierno emiti na balor di Afl. 69.2 miyon. Credito bancario na e sector priva a baha door di reduccion nan den credito na empresa y credito na consumidor di, respectivamente, Afl. 15,6 miyon (-1,2 porciento) y Afl. 5,6 miyon (-0,9 porciento). Hipoteca pa vivienda, di otro banda, a crece cu Afl. 2,4 miyon (+0,2 porciento). E subida di Afl. 25,9 miyon den e reserva di divisa netto ta debi primordialmente na entrada di Afl. 37.6 miyon relaciona cu compra di bononan di gobierno door di no residente como parti di e total di bononan di gobierno emiti menciona anteriormente. E entrada aki a wordo parcialmente mitiga pa un deficit di Afl. 17.0 miyon riba e cuenta coriente, causa pa deficit riba e cuentanan di mercancia, e asina yama income account y current transfer account y un surplus riba e cuenta di servicio, relaciona cu entradanan for di turismo.

E indice di prijs di consumo (CPI) di Juli 2014 a registra un subida di 0,7 porciento compara cu e mesun luna di 2013. E contribuyente principal na e aumento aki ta e componente "Transporte" y "Cuminda y bebida no alcoholico". Excluyendo e componentenan di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componentenan vivienda y transporte), inflacion a subi cu 0,1 porciento compara cu Juli 2013. Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki tabata 0,5 porciento na Juli 2014.
Na Juli 2014, e cantidad di turista a registra 95.952 bishitante, 9,4 porciento (+8.258 bishitante) mas cu Juli 2013. E crecemento aki tabata principalmente e resultado di subidanan den e cantidad di turista for di Latino America y Norte America di, respectivamente, 6.638 bishitante (+31,5 porciento) y 2.210 bishitante (+4,0 porciento). E expansion den e mercado Latino Americano ta asocia principalmente cu subidanan den e cantidad di bishitante for di Venezuela y Colombia di, respectivamente, 47,7 porciento (+6.236 bishitante) y 31,5 porciento (+498 bishitante). E subida den e mercado di Norte Americano tabata mas tanto atribui na un crecemento den e cantidad di bishitante for di Merca (+2.479 bishitante of 4,7 porciento). Tambe e mercado Europeo a registra un aumento di 3,3 porciento (+233 bishitante) na Juli 2014, compara cu Juli 2013. E aumento den e mercado Europeo a wordo atribui na mas bishitante for di Alemania y Inglatera. E cantidad di turista crucero a subi cu 9.539 of 34,3 porciento te na 37.315 na Juli 2014, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E cantidad di barconan crucero a subi for di 15 na Juli 2013 pa 16 na Juli 2014.

Desde 24 di September pa 8 di October 2014:

Entrada temporario pa edificio di oficinanan di aeropuerto

ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) cu ta maneha Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ta semper trahando pa mehora aeropuerto. Ta pa e motibo aki cu AAA ta anuncia cu pa motibo di trabounan di construccion e acceso na e edificio di toren di control lo ta temporariamente realoca pa e entrada na e trapi parti west, dilanti di Cinnabon y Mello Bar. Esaki lo tuma luga desde Diaranson, 24 di September 2014 pa Diaranson 8 di October 2014. E recepcionista tambe lo wordo realoca temporariamente na e entrada dilanti di Cinnabon y Mello Bar y por atende publico en general durante ora normal di trabou. Tur entrega mester wordo haci na e entrada temporario. Por fabor tuma bon nota di e realocacion temporario di e entrada pa e oficinanan di AAA.

Minister Otmar Oduber

Sector priva por participa den desaroyo comunitario dor di envolve nos hendenan

DIARANSON mainta Ministerio di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura hunto cu Aruba Tourism Authority a celebra cu diferente partnernan den turismo e Dia Internacional di Turismo, cu tabatin e tema central di Turismo y Desaroyo di Comunidad.

El a inicia bisando cu for di inicio turismo semper a contribui cu e desaroyo economico di nos pais. "Ora cu mas di 60 aña pasa Juancho Irausquin a presenta su vision di un hotel luhoso na Palm Beach. Ora cu Wichi de Palm a imagina busnan transportando turistanan. Ora Gobierno a expande nos aeropuerto na loke e ta awe. Tur esaki a crea desaroyo economico y practicamente tur desaroyo den sector di turismo durante e ultimo 60 añanan a contribui na nos economia a traves di empleo, training y educacion, entre otro".

Minister Oduber a sigui bisa cu nos desaroyo turistico a encurasha y pusha e participacion di comunidad den desaroyo di turismo, sea ta a traves di empleo, educacion, gastronomia, agricultura, herencia y cultura.





E desaroyo comunitario ta na su miho momento ora cu ta envolve nos hendenan pa participa cu nan talento y productonan.

Dunando algun ehempel di esaki Minister di Turismo a menciona agricultura y turismo. E uzo di productonan local na hotelnan, restaurantnan y supermercadonan ta un desaroyo cu ta bon bini pa e comunidad di agricultura. Un tendencia global emergente ta cu e bishitantenan rond mundo kier sinti e experiencia local, esaki ta inclui productonan local y cushina local. E demanda pa e experiencia autentico aki ta creciendo rapidamente y Aruba a ripara esaki y a tuma accion.

Sector di agricultura riba nos isla a gara e cambio positivo aki den turismo cual a stimula y crea desaroyo economico y social na Aruba.

Otro ehempelnan di turismo y desaroyo comunitario ta nos festivalnan internacional unda cu comunidad local di musico y artistanan tin e oportunidad di participa den un pataforma renombra. Tambe hotelnann cu exhibicionnan di trabounan di artistanan local den nan galerianan. "Esakinan ta formanan chikito, pero significante pa envolve nos comunidadnan den e industria di turismo", Minister Otmar Oduber a indica.

E no por a laga afor e parti di monumento y museonan, cu ta parti di nos herencia rico y cu ta wordo preserva y revitalisa. E cambionan aki a haya atencion di nos hendenan y a crea oportunidadnan pa realisa eventonan manera tabata Paseo Monumental cu a contribui na e mayor envolvimento di nos comunidad den e parti aki di nos cultura.

Un otro gran ehempel presenta pa e mandatario ta Carubbian festival unda cu comunidad ta comparti nos herencia a traves di gastronomia, musica, arte y artesanianan, entre otro. E festival aki ta un bon ehempel unda ta envolve bishitantenan den actividadnan local lo cual ta trece un interaccion unico entre localnan y turistanan.

E ehempelnan aki, Minister Oduber a bisa, ta refleha sostenibilidad riba un nivel comunitario. "Tur cos mester di balance. Ta importante pa logra un balance entre desaroyo turistico, autenticidad y sostenibilidad. Un reto cu mester wordo revisa cada biaha cu nos bin cu desaroyonan nobo mirando cu nos ta un pais chikito cu recursonan y espacio limita".

Mensahe di Minister Otmar Oduber na final a bay pa tur hotelero, doñonan di restaurant y otro entrepreneurnan den industria di servicio. El a pidinan pa participa den e desaroyo comunitario dor di envolve nos hendenan, nos cultura, nos herencia, nos agricultura y nos historia y di e forma ey crea un itinerario pa nos bishitantenan cu nan lo por experiencia solamente na Aruba!

Conocido di polis ta keda deteni despues di dal den auto di polis

DIAMARS den oranan den merdia riba caminda di Savaneta na altura di Hotel Roys, un brommer riba caminda di santo lo mester a lora dal den auto di Polis. E manehador D.R. cu ta conoci pa polis a lanta, subi brommer y a huy di e sitio direccion Mabon.

Polis a persigui y banda di Noord Cura Cabay a bin logra para y asina el a keda deteni. E auto di patruya no a haya mucho daño y no tabatin herida. Tin sospecho cu durante el





a huy pa polis e manehado lo mester a tira algo riba caminda, polis a tira bista pero no a logra haya nada ilegal. E brommer no tabatin niun papel valido, esaki a ser hiba warda di polis.

Dama ta bolter cu quardracer y ta keda herida



AYERA den ora nan di atardi pa ser exacto 2.45, riba caminda di Coba Lodo pa Catashi net na altura di Coba Lodo #17 lo a sosode un accidente cu quardracer. Na yegada di polis na e sitio por a compronde cu e quardracer lo mester a kita na su man drechi y dal den baranca pa despues bolter. E dama riba e quardracer a keda herida, su rudia drechi y pols a kibra. Ambulance a presenta na e sitio y asina a transporta esaki pa hospital.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Turistanan ta duna keho di ladronicia di nan tas

POLIS di Strand a bay diamars 13.15, na Arashi pa un ladronicia. Na e sitio e turista F.M., naci na Brasilia di 30 aña, ta bisa cu ladronnan a bay cu dos tas di nan. Polis tuma e keho y a pone Central na haltura.

Polisnan ta detene hoben conoci pa bende droga

POLISNAN di San Nicolas diamars 11.30, durante patruya na Savaneta, ta mira e conocido Didi naci na Aruba di 15 aña, riba un brommer coriendo riba un caminda di santo. Como cu polisnan conoce como un bendedo di droga, nan a sigui su tras den e caminda di santo, pero mirando cu e caminda ta caba, e hoben a bolbe y a dal cu e brommer dilanti di e auto di polis. Polis a pare, pero a sigui core. A start un persecucion y polisnan a logra pare na haltura di Cura Cabay y detene y hibe warda, E brommer a keda confisca.

Muchanan tabata controla mata di marihuana



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitashon

Den nomber di su rumannan y demas famia nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a duna nan atenshon durante enfermedad, fayecimento y entiero di :



Emilia Bartholea Ras
"Nila"

Un gradicimento especial na tur famia, amiganan y conocirnan tambe na personal di Wilhemina Kanker Fonds, Randall Croes, Nelson Sprock y Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.
Alaves kier a invita pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar; diahuebs 25 sept. 2014 pa 7'or, dialuna 26 sept. 2014 pa 6:30 y diamars 30 sept. 2014 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Conception na St.Cruz.
Despues di e ultimo misa lo tin un santo rosario na kas: Sombre 25.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Den paz lo mi bai drumi y mesora lo mi pega sonjo pasobra Abo so, O Senjor, ta trece seguridad den nos Ruman stima"
Senjor a tuma den su reino nos Ruman stima:



Sr. Francisco Aleandro Croes
Mihor conoci como: Frenk of Frenki

Adres pa condolenciar: Diaranson 24-September-2014 di 7:00 pa 9:00 di anochi na Paradera #71-B.

Acto di entiero lo tuma lugar: Diahuebs 25-September-2014. E restonan mortal lo reposa di 9 or pa 1:30 na cas Paradera 71-B, despues lo sali pa Misa Santa Filomena Paradera caminda e restonan mortal lo reposa di 2:00 pa 4:00 atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Nos ta lamenta si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

El Señor es mi pastor, nada me faltara;
en verdes pastos me hace descansar.
Junto a tranquilas aguas me conduce;
me infunde nuevas fuerzas.
Me guía por sendas de justicia
por amor a su nombre
Salmo 23

Con mucha tristesa y dolor pero agradecido por loque a significado para nosotros, anunciamos el fayecimiento de:



Isabel Cristina Saavedra
"Cris"
*15-09-1964 †23-09-2014

Acto de entierro sera anunciado despues.

Enves de flores o corona una donacion para una buena causa sera altamente apreciado.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitashon

Den nomber di su casa, yiunan, nieto/a nan & demas famia nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion, cariño & amor durante di enfermedad, fayecimiento & entierro di:



Beatrix Cruz-Dijkhoff
Mihor conoci como: Mamai, Ties & Tante Ties

Un gradicimento ta bay pa dr Esschendal, dr S. Kock, dr S. Wills, dr Rivera-Gasca, Lite Life MediCab, na piso 2 & piso 3 di dr H.O.H. & muy en especial na Bruce Karg, su Club di Damas Pegasaya, na tur cu a yuda pa cu e preparacion di e entierro & na Aurora Funeral Home su staff & personal cu nan servicio excellente.
Alaves kier a invita tur famia, amigo/a & conocirnan pa compaña nos pa e di 3 y ultimo Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar; diabierna 26 september 2014 pa 7:00pm nan misa Catholico Santa Filomena na Paradera.

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 18.25, na un cas na Weg Fontein, caminda e habitantenan tin algo di conta relaciona cu un plantacion di marihuana. Eynan e testigo ta bisa polisnan cu e ta mira algun muchanan di scol ta cana bay patras di su cas. El a bay mira kico e muchanan ta bay haci eytras y a mira cu un persona supuestamente ta planta marihuana. Polis a bay hunto cu e testigo y a topa den e mondi un baki cu un mata di marihuana den dje di mas o menos 10 cm, y un otro baki, pero cu tera den dje. Tur dos baki a keda confisca y pone Departamento di Narcotica a wordo poni na haltura.

Homber cu a purba cende airconan na candela haya cu cocaina

Polisnan a bay diamars 19.41, na e edificio di Parlamento, caminda nan a haya un yamada cu un persona tabata purba cende e airconan na candela. Eynan Polisnan a topa y a detene e homber M y tambe nan a mira un candela riba un di e airconan y e otro airconan tabata muha cu gasolin. E sospechoso a bay na e sitio cu un pickup A-57794 cu a keda confisca pa investigacion. E autoridadnan competente a wordo poni na haltura. Durante cu Polis a listra na curpa di e sospechoso M, nan a haya un sakito cu un puiro blanco parecido na cocaina den su saco. El a keda confisca pa investigacion. Recherche tin e investigacion.

Prome Minister Mike Eman

Empresanan ta cuminsa pensa unda nan por capitalisa riba e vision y ideanan di Gabinete Mike Eman I y II

Planta di reciclahe na Barcadera ta un ehempel

RECIENTEMENTE Minister di Asunto General, Ciencia, Innovacion y Desaroyo Duradero, Mike Eman a realisa un bishita hunto cu coleganan di su gabinete na e facilidad di Ecological Technologies & Trading Freezone ubica den e area industrial di Barcadera. Despues di e recorido y splicacion cu el a haya for di directornan Ferdinand Kelkboom y Paul Arends riba loke ta e proceso y makinaria, e mandatario a keda masha impresiona y ta contento con cada dia mas y mas ciudadano y empresanan ta uni nan mes na e vision di un pais cu ta basa riba desaroyo sostenibel.

"Un di e proyectonan cu ta bay wordo ilustra durante e Green Conference como resultado importante caba di e mision cu Aruba tin pa yega na 100% di su energia riba base sostenibel ta e proyecto aki di Ecotech," asina Minister President Mike Eman a comenta. E planta ta ricibi e sushi cu Ecotech ta recolecta y ta transforma esaki den gas y e ta bay via un conexion cu tin caba pa WEB pa wordo uza na luga di fuel oil.

Segun e informacion cu tin disponibel, e planta por produci 2% di e capacidad total di energia di Aruba cu e sushi cu nan tin na e momentonan. E compania local ta den combersacion cu Minister Sevinger pa mira si por haci algo cu gobierno pa wak si na luga di pone e sushi na dump, por pas'e pa e ekiponan aki y asina aumenta e capacidad te na 8% pa 10% di loke Aruba mester.

Poniendo esaki den contexto general, Premier Eman a indica cu Aruba lo ta rond di 50% di su capacidad total di energia pa fin di 2015. "Si bo tuma e ora ey cu nos molina di biento ta produci un promedio entre 16% y 18% depende di e biento, cu nos ta bay haya nos di dos parke di molina cu ta trece nos na casi 40%; nos tin nos e parke solar na aeropuerto cu ta bay produci 3,5%-4% di nos capacidad," e mandatario a splica.

Prome Minister Eman a califica e operacion na Ecotech como uno impresionante, despues di a wak e ekiponan. El a menciona cu Aruba por ta orguyoso, ya cu esaki ta probablemente e operacion mas grandi den Caribe di maneha sushi asina cera cu e no ta produci ningun contaminacion y ta produci gas cu por uza na luga di fuel oil. "E ta reduci enormemente e necesidad cu WEB tin pa importa fuel oil, ta baha prijs y hacie full limpi; asina hopi bentaha cu nos por ta hopi orguyoso," el a conclui bisando.

Tin otro companianan grandi y chikito na Aruba, cu di mesun manera, ta haci uzo di e oportunidadnan cu Gobierno ta trece, manera Green Aruba Conference y Europe Meets the Americas, pa expande nan operacion of incursiona den e tereno di energia renovabel/sostenibel.







Insel Air ta transporta prensa internacional pa Interpaso



UN di e aspectonan importante den organisacion di Interpaso tabata semper e publicidad internacional cu e ta produci pa Aruba. Un partner primordial den esaki ta e compania di aviacion "Insel Air Aruba", cu ta habriendo su halanan cada dia mas hopi cu a tuma e compromiso riba su mes pa trece miembronan di prensa internacional pa cubri e evento equino di mas grandi di Aruba.

Frederick Nuboer, C.E.O di Insel Air Aruba a ricibi e President di Organisacion Cabayista Arubano, Alex Cybul, pa e haci entrega personalmente di e pasashinan pa e teamnan di TV Agro, TV Antioquia y Revista del Paso Fino.

E cobertura cu Aruba y Interpaso ta ricibi lunanan largo den paisnan bisiña ta duna hopi fruto y cada biaha mas cabayistanan ta treciendo nan famia Aruba pa vakantie. Varios por ehempel a cumpra time-share y ta bin riba un base regular. E afiliacion di Aruba na Confepaso tambe a pone Aruba den un posicion privilegia di por fomenta Aruba riba e tarima mundial.

Varios medio di comunicacion hasta ta uza e señal di streaming di ATV pa comunica directamente cu nan audiencia.

E partnership entre sector priva y esun deportivo pa bienestar general di nos economia ta esencial pa su sostenibilidad.

Piscamento den lagun Bucuti Yacht Club Aruba

BUCUTI yacht club ta organisando diasabra dia 27 di september un piscamento den lagun pisca cu ta conta pa e torneo aki lo ta solamente caranito inscripcion lo cuminsa pa 2 or di atardi na club esta e diasabra aki 27 di september Inscripcion ta afl. 25,- pa persona i ta inclui un BBQ .

Piscamento ta start pa 5 or di atardi y tur Boto mester ta bek na pier pa 10 or anochi pa pesahe. Asina ta prepara bo boto bo rot di pisca tambe bo liñanan di pisca pa bin pasa un atardi cu nos piscando den lagun pa mas informacion yama nos na telefon 5944054 of 5600055.



Guardian Group Fa Tournament a fina









PA dos siman consecutivo Aruba Racquet Club (ARC) a host e prome Guardian Group Fatum Youth Ranking Tournament esaki sigur den colaboracion cu Aruba Lawn Tennis Bond (ALTB). E tournament a tuma lugar den 2 weekend. E prome weekend tabata.

E prome parti a tuma lugar durante e di 12 pa 14 di september y a consisti di e categoria di bou 14 aña pa mucha homber, bou 14 aña pa mucha muhe y bou 10 aña gemix.

Durante e di dos weekend e competencianan tabata hopi intenso, unda cu e tenistanan a duna tur cos di nan banda y demostra cu for di un edad jong ya caba na Aruba nos por goza di tenistanan di calidad.

E competencia a tuma lugar durante 3 dia, esta diabierna 19, diasabra 20 y diadomingo 21 di september. E categorianan cu a competi tabata: bou 12 aña pa mucha homber y mucha muher, como tambe bou 18 aña pa mucha homber y mucha muher. Un cantidad grandi di tenista a participa. Tur tenista ta un ganador riba nan mes door di a presenta y participa, demostrando cu nos hubentud ta dedica nan mes na cosnan positivo. Asina mes e organisacion mester a premia e participantenan cu a resalta mas. Akinan e ganadornan durante e ultimo fin di siman.

E ganadornan den e diferente categorianan ta lo siguiente:

Bou 12 aña Boys:

Axel Williams

Sebastian Ruiz

tum Youth Ranking aliza exitosamente



Carlos noguera
Premio di consuelo: Kyle Arends
Bou 12 aña Girls:
Kayla Solagnier
Aethielle Kelkboom
Sofie van Reek
Premio di consuelo: Glaysmar Rivero
Bou 18 aña Boys:
Kevin Yarzagaray
Christian Obadia
Jeannick Pinard
Premio di consuelo: Patrick Leyenaar
Bou 18 aña Girls:
Evelyanne Kelly
Amarylis Lee
Gina van der Veen
Premio di consuelo: Melissa Salomo

Tur ganadora ricibi un trofeo for di e representante di Guardian Group Fatum esta señora Madel Jacopucci y president di ALTB señor Ronald Tchong

Guardian Group Fatum y ALTB ta gradici e mayornan cu a laga nan yunan participa, ARC pa host e torney y especialmente e hobennan cu a participa. Nan ta yuda engrandece e deporte di tenis na nos isla, demostrando calidad y integridad den cosnan positivo pa e hubentud di Aruba. Guardian Group Fatum y ALTB ta invita tur persona cu kier practica e deporte aki pa tuma contacto cu ARC of cu ALTB door di manda un email na monique.intveld@gmail.com tambe na number di cel 5660045.

Guardian Group Fatum kier felicita un biaha mas e tenistanan cu a participa y ganadornan pa nan tremendo presentacion.

Brazil Taekwondo a cuminsa cu training p















DIAMARS atardi e atletanan di Brazil Taekwondo, Noord Taekwondo Center y San Nicolas Taekwondo Center a cuminsa cu e preparacion pa Best of the Best Taekwondo Cup 2014.
Siman pasa diabierna Directiva di Brazil Taekwondo a anuncia e 27 atletanan di 5 scol di Taekwondo na Aruba.
Esaki a haci e atletanan cu a wordo informa di nan participacion den Best of the Best masha contento y e atletanan a pone tur cos un banda p'asina prepara pa nan contrincante di exterior. Clifford Rasmijn ta masha contento cu e interes grandi di e atletanan cu a bin p'asina prepara nan mes pa Best of the Best.

Cadochi Kock di ATV no a perde pa gana y a bishita e training na Brazil Taekwondo mustrando asina su interes grandi p'e deporte di Taekwondo.
Alberto Klabér a wordo entrevista, mientras cu Clifford Rasmijn tabata duna training.
Alberto Klabér tin algun luna sin duna les di taekwondo dor cu Clifford Rasmijn ta haciendo un bon trabou y e atletanan mes ta comenta cu e les di Clifford Rasmijn ta bon.
Esaki tambe ta bisto dor di e progreso di e atletanan, kendenan ta demostra esaki durante di e campeonatonan.

pa Best of the Best Taekwondo Cup 2014











Clifford Rasmijn a participa na varios campamento di taekwondo den exterior y esaki a wordo hinca bek den e atletanan cu ta presenta na training.

Brazil Taekwondo ta riba un bon caminda si, pero ainda ta falta. Alberto Klabér ta masha contento cu e desaroyo di Rasheed Lowe cu tin apenas 9 aña.

E explosion cu e atleta aki tin ta grandi cu ta haci'e un futuro atleta elite si e sigui asina. Por spera un otro Copa di TK5 pa Aruba e aña aki sigur.

Diahuebs awo 7'or di anochi na Tele Aruba

"Bo curason…ta den nos man" un documentario tocante e prome "Open Hart Missie"

Presenta pa Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal









DIAHUEBS, dia 25 di september, Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta presenta un documentario di mey ora cu hopi informacion valioso tocante cirugia y intervencionnan di curason y e prome "Open Hart Missie" cu a tuma luga na Aruba algun luna pasa.

E prome mision aki a resulta uno sumamente exitoso, unda cu tur nuebe operacion a bay bon den tur e fasenan, esta preparacion, operacion y e cuido despues di e operacion. E "cumplimento cu e protocolnan" segun normanan estricto Hulandes y Mericano a bay "vlekkeloos", segun Professor Robert Klautz, un specialista experto independiente kende a haci e "medical audit" di e operacionnan.

E documentario ta sigui dos pashent, sra. Catharina Petrochi, kende a wordo opera pa reemplasa un di su valvulanan di curason y sr. Victor Piter, pa kende dokternan a habri ader y pone un stent. A filma diferente fase di e trayectorio di e pashentnan: prome, durante y despues di nan operacionnan. A mustra tambe e terapia cu sra. Petrochi a tuma como parti di su proceso di recuperacion y e importancia por ehempel di haci e ehercicionan pa hala rosea.

Den e caso di sra. Petrochi ta papia di Open Heart Surgery, unda cu e habri su cashi di pecho pa traha riba su curason. Esaki ta un operacion hopi grandi y e tabata un periodo hopi emocional, cu poco miedo, pero na mes momento hopi contento di por a wordo opera na Aruba mes. Aki tur su famia tabata para hunto cu ne prome, durante y despues di su operacion pa yud'e.

Sr. Piter su operacion tabata menos grandi pero tambe invasivo, unda cu e cirugano a drenta via di su pols yega te na e ader afecta pa habri esaki cu un "balon" y despues pone e stent pa mantene habri.

Enfermedadnan cardiovascular ta entre e tres motibonan principal di morto na Aruba. E documentario ta splica e diferente tipo di operacionnan cu ta wordo haci na e curason na un forma hopi cla y bon ilustra. Pashentnan cu mester wordo opera na nan curason – open heart surgery, bypass, angioplastia, etc. - normalmente ta wordo manda pa un clinica den exterior, pero pa prome biaha a opera pashentnan na Aruba den nan seno familiar y a wordo trata na nos Hospital mes pa un team specialisa di Hulanda, kende a traha hunto cu cardiologonan y un team di Aruba.

Cirugano Krishna Kargi a uza palabranan cu ta expresa e sentimentonan di henter e team envolvi den Aruba su prome "Open Hart Missie" na momento cu sra. Petrochi, emocional y sumamente feliz, tabata preparando pa sali for di Hospital: "Un pashent satisfecho pa nos team ta e regalo di mas bunita.

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta introduci su Empleado di Luna augustus

John Tromp ta hunga un rol "key" den e departamento di ICT







DR. Horacio E. Oduber Hospitaal recientemente a organisa e tradicional recepcion pa anuncia y honra su Empleado di Luna. E luna aki a scoge un empleado di kende e unico cos cu por critica di dje ta cu e ta bebe demasiado koffie. Sr. Theo de Kool, kende ta miembro di e Hunta di Directiva di Hospital, a bisa hariendo den su discurso di introduccion. E director a sigui splica cu e Empleado di Luna di hospital ta semper un persona cu tin gusto den su trabao y ta gusta pa su coleganan. E ta un persona cu no ta duda den tuma un paso extra, haci un poco mas, e ta un persona productivo y ta un bon colega.

Sr. De Kool a splica cu den caso di John Tromp, e ta keto y hopi biaha ta scondi tras di su copi di koffie, pero e ta haci un trabao hopi importante. Entre e metanan di su trabao John Tromp a percura pa yuda den minimalisa e trabao administrativo di e nursenan y maximalisa nan acceso na informacion necesario pa asina nan por dedica mas tempo na duna bon cuido basa riba informacion cu ta obtenibel na nan, Sr. de Kool a bisa.

John Tromp ta "Applicatie Beheerder", trahando den e Departamente di ICT na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal. Su hefe, Manager ICT, Richard Fingal tambe a hiba palabra durante e celebracion. Den un entrevista el a splica cu Tromp ta e persona "key" den e implementacion di e "ziekenhuisinformatiesysteem" nobo.



Tin varios puesto den e departamento di ICT cu no a wordo yena y e coleganan ta siñando uno di e otro y John Tromp ta un persona cu ta wak unda tin un necesidad y ta "step up to the plate", e ta bay "the extra mile" y ta tum'e riba su mes pa bin cu solucionnan, Fingal a bisa.

John Tromp tabata e "Integration Architect" den conecta tur proceso cu otro y e sa asina hopi di e organisacion cu tur hende cu topa cu un problema ta bay cerca dje di biaha pa resolv'e. E ta haci esaki di su mesun interes, y e kier pa e departamento como un team brinda servicio di calidad, Fingal a agrega.
Esaki a bin dilanti sigur tambe den John su discurso cortico, unda cu el a subraya cu e team cu e ta traha aden ta haci e trabao semper mas ameno y mas facil y e ta gosa di su trabao.

Fingal a conclui bisando cu Tromp ta bin cu ideanan nobo y ta pone como meta pa cosnan bay miho, mas eficiente y mas efectivo; e merece e reconocemento aki.

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal tur luna ta scoge un Empleado di Luna, poniendo asina un colega "in het zonnetje". E titulo aki ta un muestra di aprecio pa e empleado aki su trabao, su esfuersonan, su aporte y e energia positivo cu e ta contribui na e organisacion.

Enrique Neira a splica e rekisitonan pa yega na un registro equino

REGISTRO di un cabay ta un documento mucho mas completo cu un paspoort humano. Un registro ta menciona e linea di e sanger di e ehemplar di su mayornan, pero tambe abuelo nan, pero e no ta djis menciona nan, sino ta comproba y confirma cu un certificado di DNA cu di berdad e ehemplar ta yiu di tal y tal. E registro ademas ta contene fotonan di diferente angulo pa asina no por tin un duda di su apariencia.

Aruba a ricibi recientemente e bishita di Enrique Neira, e director di registro di Fedequinas di Colombia y e persona cu ta administra tur e registronan di OCA, desde cu Aruba a afilia su mes na Fedequinas. E aceptacion di Aruba, ta nifica cu OCA ta dispone di su propio registro y cu e ta oficialmente reconoci y adopta pa Fedequinas. Esaki ta encera cu OCA tin entrada na e data-bank di Fedequinas cu tin un record di 230,000 cabay y un data-back di 150,000 prueba di DNA.

Varios pais manera Republica Dominicana y Venezuela a haci un intento hopi aña prome cu Aruba pa yega na algo semehante y tog nan no a logra, siendo cu di Aruba ya a bira oficial, dunando luz di dia na mas di 30 registro di cabaynan di Aruba. Di awor y adelante no por existi ningun duda riba e origen di un cabay di Aruba cu ta acompaña pa e registro nobo aki.

Enrique Neira a splica basta detaye durante su encuentro cu e miembronan presente. E procedura pa registra un cabay mester ta di un character serio, cu ta start cu e ponemento di un micro-chip, sigui simultaneamente pa e trekmento di cabey for di e crin di e cabay. E micro-chip ta algo unico y no por saca esaki nunca mas for di e cabay. Cu un "reader" por lesa di biaha cua ta e cabay y ki e ta representa. E cabeynan aki ta ser separa den diferente envelop seya y un di nan ta bay pa e laboratorio di Davis na California cu ta encarga pa haci e testnan di DNA, cu mester confirma of desmenti cu e yiu berdad ta di e tata y e mama manera nan a notifica. E otro envelopnan ta bay den e archivo di Fedequinas na Bogota. Fotonan ta ser saca di e ehemplar for di diferente angulo tanto di curpa como di cara, pa asina keda registra cualkier marca permanente cu e ehemplar por tin. Tambe mester duna nomber y fam di e cabay. Antes e nomber so tabata suficiente, pero como cu tin nombernan cu ta hopi popular manera Tormento, cu facilmente e ta trece confusion. Pesey awor tin distincion por ehempel Tormento de la Guajira, Tormento de la Virginia, etc. Den mayoria di caso ta scoge e criadero como e fam of di e compania cu ta e doño. Pesey e fam a bira mandatario. E papeleo pa e peticion pa un registro mester ta acompaña pa e "Reporte de Monta" y esaki mester ta firma pa e doño di e padrot, esta e cabay cu a dek e yewa. Sin e documento aki no por registra e potro. Esey ta specialmente pa proteha e doño di e padrot. Otro documento ta e "Reporte de Nascimiento". Tur esaki ta demostra cu e proceso pa saca un registro ta un proceso largo, pero mas lihe tur e componente nan ta na nan luga mas soepel e ta transcuri. Un otro bentaha pa e miembronan di OCA ta cu e costo ta mas abao di otro paisnan, incluso Colombia, esta f.350. Un registro ta ademas un proteccion pa e propietario, ya cu e registro ta comproba e propiedad y si mañan bende e cabay, mester yena y registra un formulario cu ta haci e traspaso autentico. Tin un costo administrativo pa e transaccion, pero e ta un comprobante y proteccion legal pa e persona cu ta carga e titulo di e cabay. Tambe pa competencianan e ta un bentaha grandi. Den futuro tur





cabay cu competi mester ta portador di un registro. Esey ta un facilidad pa e mesa technical y e ta evita hopi fout, ya cu asina yena e number di e registro tur dato ta sali automaticamente, di moda cu hamas por tin confusion pa loke ta edad y identificacion di e ehemplar. Cu e registro aki OCA a haci un stap hopi grandi y por mira e logro aki como historico !

SETAR e siman aki cu ofertanan special den acesorio

E siman aki SETAR a cuminsa cu ofertanan special pa loke ta trata iPod's, Headsets, Bluetooth Speaker's, Camera's y hopi mas.

Si clientenan cumpra un iPod Touch di 32 GB nan ta ricibi un Headset di marca Coloud of un Michi Power Pack completamente gratis.

Si e cliente cumpra un iPod Nano di 16 GB e ta ricibi un Bluetooth Speaker completamente gratis.

Ademas di esaki tin un descuento di 20% riba e headsetnan "Coloud" y "Urban Ears". Cumprando un di e dos marcanan aki di headsets, clientenan ta ricibi un "Sport Armband" completamente gratis. Pa e fanaticonan di camara tambe SETAR tin un deal special. Si cumpra un camera di marca BenQ e cliente ta ricibi un 'memory card' di 8 GB. Si cumpra un camara di marca Samsung Galaxy e cliente ta ricibi un Michi Power Pack completamente gratis. Ofertanan ta valido te cu 29 di November 2014 of tanten tin den stock na tur Teleshop y na SETAR Store.



Rex Photography Aruba riba e front page di e revista "BeattOn"di Detroit

RECIENTEMENTE Rex Photography y Rex Aruba a haya un reconocimento na Frankfurt, Alemania. Esaki ta e premio "International Arch of Europe Award" 2014.
Reynaldo Ponson, creador di e concepto aki a duna di conoce, cu e hunto cu casa, Yamilet Gutierrez ta masha orguyoso di por a wordo reconoci cu e premio aki. Esaki tabata un experiencia inolvidabel
Rex Aruba a haya reconocimento internacional unda diferente compania rond mundo ta wordo selecta como e miho nan den diferente categoria.

E Compania di Rex Photography nan a keda sorprendi cu nan a wordo reconoci locual tabata nifica un bon oportunidad pa pone e nomber di Aruba na halto.
Akinan na Aruba, nan a busca sponsor y nan a haya sosten di Setar. ATA tambe a colabora cu algun souvenir pa asina por a hiba y entrega na e alto ehecutivonan na Alemania.
E reconocimento cu Rex Photography a haya ta basa den e calidad di e producto. E categoria cu nan a wordo reconoci ta esun di "Excelencia y Calidad" den e area di entretenimento
Diferente experto a haci un investigacion den cada pais y nan ta duna nan veredicto. Setenta y dos empresario di diferente pais a haya chens di presenta nan compania y eynan tabata e momento cu nan a haya oportunidad pa papia di Aruba.
Constantemente Rex Aruba tin cosnan nobo y no ta algo manera un pagina gewoon di entretenimento.rexaruba.com tin un variacion grandi di medio di comunicacion den su Pagina.
E ceremonia di premiacion a tuma luga na April ultimo y awor recientemente Rex Aruba a haya e sorpresa cu nan ta riba e front page di e revista "BeattOn" cual ta di Detroit y cu ta haci un compilacion di e companianan cu a haya reconocimento.

E cobertura tabata basta amplio y esaki ta loke a keda demostra riba e potretnan adhunto. Hopi pabien cu e bunita reconocimento aki y pa e bon trabao haci pa Aruba.



Diabierna y diasabra cu Open-House di Aruba Radio Amateurnan Club

MANERA nos a anuncia siman pasa cu e weekend aki lo habri e "open-house" di e radio amateurnan di Aruba caminda lo bay demostra tur loke ta comunicacion amateur y diferente sistemanan cu por haci esaki. Lo habri e portanan pa publico diabierna 26 pa 5or di atardi te cu 9or di anochi, tambe diasabra 27 for di 12or di merdia te cu 9or di anochi. E luga lo ta den e auditorium di E.P.I. na Sero Blanco cu e entrada parti patras na "gate-9" caminda lo por drenta den cura di scol cu un luga amplio pa para auto. Entrada pa e actividad aki lo ta completamente gratis y ta un actividad hopi educativo y interesante pa grandi y chikito.
Nos a compronde cu parti pafo caba por bay mira e "comunicatie-wagen" di brandweer rondona cu diferente tipo di antena pa haci e transmisionnan. Drentando den e edificio lo por presencia na comienso un skina, caminda lo por sinta y mira un pelicula di 10 minuut pa demostra kico ta radio amateur. Despues di esaki den e sala por sigui cana na e diferente stadionnan pa presencia entre otro, comunicacion local, comunicacion di emergencia, sistema di marine tracking, transmision via satelite, contacto cu mors code (CW), comunication digital, comunicacion internacional voice y hopi mas. Lo por presencia e diferente tipo di antena y otro artefactonan cu ta wordo uza pa radio amateur por haci nan comunicacion. E dia aki lo duna informacion tambe kico mester y con pa bira un radio amateur.



Den casonan di emergencia of na momento di un desaster of calamidad, ta caminda cu e radio amateur ta sobresali y ta e unico cu por establece un forma di contacto. Esaki lo ta un momento hopi esencial cu por scapa bida di hopi hende tambe. No solamente emergencia of desasternan local, pero tambe internacional caminda cualkier radio amateur rond mundo por haci e trabou di relay e mensahenan pa otro pais caminda e mester yega. Na momento di emergencia riba lama etc. tambe ta e radio amateur cu por capta e prome señalnan di S.O.S.

Nos ta spera pueblo en general pa pasa presencia e actividad aki diabierna y diasabra y haci conoci cu e radio amateurnan di Aruba.

Xpresa Bo mes

Husticia ta funciona na Aruba?

Pa: Ciudadano, Leslie R. Merkies

ORA cu nos di pueblo ta papia di Husticia, mayoria biaha (pa 95%) nos ta referi na funcionamento di Ministerio Publico (OM). Tempo cu ultimo biaha na Corsou Ministerio Publico (OM) a laga detene ex-Premier di Corsou, sr. Gerrit Schotte, e lider di MEP a bisa como reaccion lo siguiente: "Na Corsou si Husticia ta funciona y cu na Aruba tin cu sigui e ehemplo ey."

Na mi opinion el a lubida di bisa agrega cu pa sigui e ehemplo di Corsou nos Ministerio Publico (OM) tambe mester blinda o laga blinda su mes (cu un pida paña di bela!!!!) y deshaci tambe di e idea cu nan mes a bin cune y e postura cu nan mesa asumi aki na Aruba, cu den aplicacion di husticia tin diferencia den rango y categoria di hende. OM su calificacion: "IS NIET ZOMAAR IEMAND" ta bon conoci serca tur hende na Aruba.

Mi a trece esaki padilanti, pasobra ultimo tempo tin hopi caso- o actonan aparentemente delictivo dor di hende bon conoci den comunidad envolvi ta tuma lugar y nada ta pasa, por lo menos pueblo no ta tuma nota cu Husticia ta asumiendo su responsabilidad manera ta di spera. Hendenan ta bin ta declarando publicamente hopi cos/informenantenan tendencioso, hasta ofensivo, comosifuera e puro berdad y nada ta pasa.

Tin personanan te hasta ta tribi na instiga publicamente y nada ta pasa.
Semper bay nos ke basa nos mes riba uso di e derecho di libertad di expresion ("vrije menings uiting"), pa saca nos mes liber y pa sigui cu libertinahe.

Fresco den mi memoria ta un caso na Aruba di hopi aña atras, ora cu un ciudadano a haci cierto expresionnan acusatorio di hechonan castigabel pubicamente.
Fiscalnan di OM a manda yam'e p'e bin duna mas splicacion y aclaracion concreto, pa OM por a haya caminda pa cana.
Aparentemente e persona no tabata por of no kier a trece nada concreto serca e Fiscalnan.

Den nos sistema legal y mi ta supone cu na tur otro parti di mundo t'asina cu "esun cu plantea un ponencia mester prueba". (Wie stelt, moet bewijzen.)
Segun ta wordo bisa cu dilanti di Fiscalnan e ciudadano no kier a papia y prueba suponencianan.

Wel, Fiscalnan di OM a laga encarcel'e (gerechtelijke gijzeling) te ora/dia cu el a dicidi papia, sea e berdad, mitad berdad o mentira. Tur esaki a tuma lugar "ambtshalve". Pues riba propio iniciativa di Fiscalnan di OM, a base di nan funcion como funcionario cu tambe tin autoridad pa haci investigacion riba hechonan castigabel.

Mi ta di opinion cu den cierto situacion nos Ministerio Publico (OM) mester cuminza na pone su orea mas serca di comunidad p'e por tende cierto expresionnan intolerable publicamente haci y pa cuminza actua mas "ambtshalve", pa stop e mal rumbo, e rumbo anarkico cu nos Pais ta bayendo aden.

Ta di lamenta cu mi mester observa cu den e caso di no-firmamento di e Landsbegroting di 2014, e postura y e decisionnan enpugna cu e Statuut di Reino y nos Constitucion, cu Gobernador di Aruba hunto cu e Ministronan di Reino, sres. Rutte y Pasterk a tuma, tambe por wordo califica como creacion di un situacion "anarkico".

Siman grandi pa Aruba, Nobena y celebracion di patrona di Aruba, Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista

E siman grandi pa tur fielnan di Santisima Virgen di Alto Vista. Diadomingo awor 28 di September lo cuminsa cu Su nobena y tur dia un parokia ta na turno. Parokia di Noord ta esun cu ta cuminsa cu e nobena, cual ta inicia pa exactamente pa 5:30'or di atardi, sigui pa Santo Sacrificio di Misa canta.

Dia 29 ta Parokia di Santa Cruz, dia 30 Parokia di Dakota, dia 1 di October Parokia di Paradera, dia 2 di October Parokia di San Nicolas, dia 3 di October Parokia di Brazil, sigui pa Adoracion Nacional, dia 4 di October Parokia di Savaneta, dia 5 di October Parokia di Tanki Leendert, dia 6 di October Parokia di Oranjestad. Dia 7 di October ta dia pa celebra e fiesta Patronal di nos pais, fiesta di Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista ofreci pa Monseigneur Obispo Luis Antonio Secco y tur pastoornan di nos pais.

Corda cu tur dia e nobena ta cuminsa pa 5:30'or di atardi y ta tuma luga na Kapel di Alto Vista mes.

Desde 28 di October, ora cu Santo Sacrificio di Misa termina, Pastoor di Noord lo declara comienso di e gran celebracion y tambe ta anuncia cu e Kapel lo keda habri 24 ora pa dia, pa asina tur fielnan por bishita nos Mama stima, na e ora cu nan ta desea. Lo bay tin luz y seguridad 24 ora, door di agentenan di seguridad di CEA.

Tur pais rond mundo, pa otro religion cu ta domina, nan tin Mama Maria como nan Patrona.

Tur cos ta indica cu e celebracion di e aña aki lo kibra tur record di esnan di e añanan anterior. Atrobe lo e bira un manifestacion di Fe grandi di nos Religion Catolico. Lo resa specialmente pa paz mundial, paz na Aruba, pa nos hobennan, nos muchanan y nos famianan.



| Minister President Mike Eman:

'Renobacion di nos centro di ciudad ta lanta animo pa inversion y ta crea un ciudad vibrante pero cu historia'

SIMAN nobo a habri pa Gabinete Mike Eman II cu e entrega di otro proyecto culmina y entrega na pueblo di Aruba por disfruta di dje. Hunto cu varios di su coleganan, nos prome mandatario a realisa dialuna mainta e develo di e estatua di Dama di Husticia cu cual ta declara e renobacion di Willem de Zwijgeplein oficialmente y completamente cla. Minister President Mike Eman a expresa su satisfaccion di por wak tanto e edificio di Corte di Husticia como e plasa su dilanti asina bunita. Den algun palabra cu el a comparti cu esnan presente, incluyendo prensa cu a asisti pa presencia e momento importante aki, Prome Minister Mike Eman a coincidi cu e palabranan di Jack Verhoeven, Vice President di Corte den Prome Instancia, kende a indica cu na momento di duna un veredicto, no ta depende di e edificio cu ta aden, pero si ta refleha y fortifica e seriedad di e posicion di Corte di Husticia como un institucion.
Fuera di esey, ta un satisfaccion pa e mandatario di por sa cu e personal di Corte di Husticia tin un edificio cu ta cumpli cu e normanan y rekisitonan pa un facilita un bon funcionamento. Tambe ta hopi importante cu e rescate, restauracion y renobacion di tanto e edificio como e plasa su dilanti ta acopla na e vision di renobacion total di nos centro di ciudad. 'E proyectonan ta canando y poco poco bo ta wak cu e puzzel ta forma y e renobacion di centro di ciudad ta bira un realidad,' asina Premier Eman a indica.
Minister President a menciona tambe di otro cambionan grandi cu e area aki di Oranjestad lo mira riba termino corto y mediano. Entre otro, directiva di Caribbean Mercantile Bank a caba di comparti cu nan ta casi cla pa cuminsa cu e construccion di nan edificio grandi na Emanstraat. Un poco mas pabou ta haya e ex edificio di Voogdijraad di cual tin plan pa crea un museo. Tur e desaroyonan positivo aki tin nan efecto. 'E ta lanta e animo pa inversion den nos centro di ciudad, e ta edifica e vision di un centro di ciudad vibrante, pero tambe cu su historia. E ta cuminsa caba dilanti di Bestuurskantoor cu tur e restauracionnan cu tin eynan cu edificionan monumental te yega te aki y sigui te Universidad caminda scolnan a wordo renoba. Asina e circulo di centro di ciudad cu a wordo renoba ta hopi grandi. E ta un aporte hopi grandi na e calidad di producto Aruba,' tabata e palabranan di Minister President Mike Eman.



Bin disfruta di e ultimo diabierna di Caribbean Store

| 'Cu entrenamento di Datapanik, NutzBeatz, Fellow, Masbango y Top Rankin'

DESPUES di a sirbi Aruba pa 34 aña, Caribbean Store situa na Palm Beach lo cera su portanan. Caribbean Store ta un rum shop autentico caminda cu hopi ta bay pa disfruta di un bon friu y relaha di e dia diario. Tur cu a bay sa cu e unico regla cu tin na e bar ta 'No Politics'! Na aña 1980 señor Pedro Goncalves y señora Dionisia Kelly a cumpra e bar y a converti esaki den un rumshop tipico. Pedro y Dionisa ta conoci awendia como Perucho y Denny y ta masha stima pa nos hendenan.
Como muestra di nan gratitud na comunidad di Aruba, diabierna awor, 26 di September, lo tin presentacion di Datapanik, NutzBeatz, Fellow, Masbango y Top Rankin kendenan sin duda algun lo trece e ambiente crioyo y dushi a la 'Rumshop Style' cu nos conoce na Aruba. E prome presentacion lo cuminsa ya for di 7 or di anochi y e ultimo lo caba pa 1 or di mainta.
Tur hende ta keda cordialmente invita pa disfruta e ultimo diabierna di Caribbean Store pa asina hunto tuma despedida di un era inolvidabel.



Un Carchi como simbolo di sosten na nos hubentud

AYERA 24 di september nos tradicional Campaña di Carchi di Pasco 2014 a start oficialmente. Mescos cu na Aruba, Kinderpostzegels na Hulanda, cu ta e organisacion cu ta haci e proyecto aki na Hulanda, tambe a start oficialmente awe. Nos tema di e aña aki ta, 'Un carchi como simbolo di sosten na nos hubentud'. For di awe te cu 7 di november 2014, 2000 alumno di tanto klas 5 y 6 di scolnan basico y ciclo basico di scolnan secundario lo pasa cerca famia, bisiña y compania pa yuda ATHA cu e Campaña di Carchi di Pasco 2014.

Manera nos tradicion di tur aña, nos ta ofrece, e aña aki señora Gobernador interino, como e protector di ATHA, pa haci e prome pedido di e setnan di carchi.

Tin dos set di carchi, cual ta Set A cu ta 4 carchi Pasco cu texto di bon deseo den 4 idioma. E artista di e aña aki cu a diseña e carchinan exclusivamente pa ATHA ta señor Frank Croes. Banda di esey nos tin Set B cu ta 4 carchi di 'monumento' di Aruba y esaki nan ta blanco paden, cu por wordo uza pa tur ocasion. Elvis Tromp ta e artista cu e diseña e carchinan aki exclusivamente pa ATHA. Nos ta gradici nos Frank y Elvis pa na aporte y cooperacion y sigur bunita obranan artistico, cual porcierto ATHA ta promove nos artistanan local y kier comparti esaki cu pueblo henter pa medio di su carchinan. E carchinan aki, principalmente esnan di 'monumento', a bira un 'collectors item' pa varios habitante local y den exterior y turista. Pues e aña aki, corda cumpra bo carchi di ATHA.

Kico ta e meta tras di e Campaña di carchi di Pasco (y di Aruba):

 sostene NGO-nan miembro di ATHA pa medio di subsidio pa nan proyectonan
 stimula y promove e calidad di bida di tur mucha y hoben nan Aruba
 capacitacion y desaroyo di conocemento bou di miembronan di ATHA, lidernan, mayornan y educadornan
 stimula 'ciudadania activo' (trabou boluntario) bou di nos hubentud

Pa logra nos meta, nos ta haya cooperacion di tur scol basico y secundario na Aruba pa yuda cu e campaña y aporta na nos hubentud. Na 2013, ATHA a recauda un suma netto di Awg. 27.000,- cu e campaña aki. Banda di esey ATHA a haci un Gala Dinner Exclusivo na White Modern Cuisine y cu un sosten financiero Stichting Zonnige Jeugd di Hulanda, ATHA a recauda en total

Awg. 58.000,- cual a bay bek den proyectonan pa mucha y hoben. Nos miembronan cu a ricibi un subsidio den 2013 ta entre otro: Casa Cuna Progreso, AJMG Paradera, Scouting Aruba, Club Don Bosco, YMCA, Kindertehuis Imeldahof, Vereniging Sonrisa, Stichting Dori, Centro di Bario Tanki Leendert, Centro di Bario Noord, Centro di Bario Playa Pabou, Centro di Bario Brazil, Stichting Vakantiewerk Aruba, Centro Juvenil Washington, Scol di Musica Rufo Wever, Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, FAVI, Parlamento Hubenil, Fundacion Respetami, Fundacion Pa Nos Muchanan, Fundacion Coro Infantil y Hubenil Aruba.

E aña aki ATHA tin como meta pa recauda e suma di Awg. 55.000,- netto. Esaki por wordo realisa cu e ayudo di comunidad completo. Tur alumno di klasnan 5 y 6 di scolnan basico y alumnonan di ciclo basico di scolnan secundario lo yuda bende, cu e cooperacion y estimulo di nan mayornan y meastronan. Alabes, companianan cu cumpra e carchinan aki tanto pa nan empleado y of nan clientenan, lo aporta grandemente na e campaña y principalmente na nos hubentud. Companianan por cumpra un diseño specifico y por 'customize' esaki pa nan compania. Pa mas informacion e-mail ATHA na athaaruba2009@hotmail.com of na telefon 582 3773.

Ambos set di carchi, ta costa Awg.10,- pa set y si ta desea di cumpra carchi los, esaki ta costa Awg. 3,50 pa un. Aporta na nos producto di bon calidad na bon prijs diseña pa artistanan local y na bienestar di nos hubentud.

A alcansa jackpot maximo pa di cuatro biaha e aña aki!

Un total di 34 ganado di Lotto di Dia

LOTTO, e Loteria di Aruba ta hopi contento di anuncia cu tabatin un total di 34 ganado di Lotto Di Dia, ora cu el a yega su Jackpot maximo un biaha mas pa e aña aki, cu ta 150 mil florin.

Cada un di e personanan aki a gana Afl. 4411.00-. Esaki ta e lista di e localidadnan unda a cumpra e ticketnan ganado: Mi Estrellita Lottery, Big Ten 3, Gialis Lottery, Lucky Mac (2 biaha), Bon Suerte Boulevard, Dano's Lottery, Lucky 77 (3 biaha), Big Ten Lottery, J's Lottery, Lucky Trailer, VTC Dakota, Martha's Lottery, JR Lottery II (2 biaha), Euro Lottery, Lucky Angel, Oficina di Lotto na Oranjestad, SG Lottery, Yu Xia Food Center, Tonito's Lottery (2 biaha), You Win Lottery, Lucky Budha Center, Manton Lottery, Wayaca Lottery, BETMAR Snack, Mahuma Lottery & Snack, Negro Diamante, Nelly Lottery y Buchi's Lottery.



Lotto Di Dia ta hunga tur dia, pues tur dia bo tin chens pa gana dies miles di florin cu solamente 2 florin pa ticket. Lotto Di Dia tin un wega adicional tambe cual ta e Facilito. Facilito ta facil pa hunga, just pidi bo rebendedo pe y bo ta ricibi bo numbernan di Lotto Di Dia parti ariba di e ticket, parti abou di e mesun ticket ta aparece algun otro number, esaki ta e Facilito su numbernan. Asina bo cuadra un di e numbernan abou menciona cu un di e numbernan di Lotto Di Dia cu ta riba bo ticket, bo ta gana e suma menciona banda di e number cu a cuadra, instantaneo. Facilito ta hopi gusta y ta costa solamente 1 florin.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

| Segun Melvin Tromp

Evelyne Wever Croes ta hinca mas tempo den manifestacion cu trabou den Parlamento

"**TA** increibel con un lider politico cu apenas a inicia su carera como politico, por ta asina bruha den loke e kier haci den politica y con e kier hiba su politica partidista.

Pueblo den ultimo dianan mas y mas ta keda mas convenci cu loke e actual lider di MEP kier sirbi, ningun momento ta e interes general pero interesnan partidista y personal mirando e energia y esfuerso cu e ta hinca den actividadnan di partido y actividadnan personal.

Mientras cu pueblo ta pag'e miles di florin tur luna pa e traha como "representante" di pueblo den Parlamento, e lider di MEP ta sigui haci trabounan den abogacia, ta sigui atende asuntonan di negoshi di su persona y esposo, y ta sigui organisa manifestacionnan politico, mientras cu pueblo ta paga Evelyne y e otro miembronan di fraccion di MEP den Parlamento, pa traha paden di Parlamento y NO dilanti di Parlamento den manifestacion.

Sinembargo ya pueblo di Aruba ta custumbra di e forma di procede di Evelyne Wever Croes, kende ta sinta pretende cu su persona, of all people, tin copia di e rapport di CFT pero e no ta laga ningun hende wak ni e kaft di esaki.

Net Evelyne, e miembro di Parlamento cu menos tempo a atende reunionnan riba presupuesto di e pais, kende supuestamente a biaha durante di tratamento di presupuesto y kende ta bandona sala durante tur reunion publico cu ta tuma luga.

E lider di MEP no ta atende ningun reunion di ningun clase di Parlamento pero ta sigui cobra su salario cu pueblo ta pag'e tur luna, sin cu e por hustifica esaki.

Awor Evelyne ta preparando otro manifestacion ya cu diabierna anochi ya caba el a acudi na warda di polis cu mas peticion pa mas manifestacion ya cu e lider di MEP ta kere cu uzando desorden y desobediencia, e lo logra su meta, cu ta di bin na poder pa di e forma ey e por sirbi, no interes di e pueblo di Aruba, pero interesnan familiar y di amigonan cu tanto a perde ora cu pueblo a duna partido AVP 13 asiento pa sigui otro termino na poder.

Na 2009 gobierno di MEP a larga varios contract di huur, sacando clausulanan for di esaki cu a permiti famianan di e lider di MEP, sigui cobra miyones di florin di placa di pueblo, y Gobierno di AVP no por a haci algo ya cu e contracto a ser firma pa Gobierno di Pais Aruba den ultimo dianan di MEP na mando.

No ta tiki placa esaki a costa caha di Gobierno pero en total 28 miyon pueblo di Aruba a paga na famianan di e lider di MEP pa huur e edificionan aki, y pueblo por a ripara cu nunca e lider di MEP a haci un solo esfuerso, manera cu el a manda yama un reunion na club Caiquetio, e por a manda yama un reunion cu su famianan pa mira cuanto placa nan por duna pueblo bek di loke nan a haya asina facil.

Evelyne kier sigui manifesta pero ningun dia el a manifesta su duele na pueblo pa tur loke partido MEP y su famia a haci cu pueblo rancando asina miyones cu por a financia awor hasta e aumento di prijs di coriente.

Awor cu su trabou den Parlamento, e lider di MEP ta sigui funciona mas pafo di Parlamento cu paden di esaki, ya cu su interesnan no ta pa sirbi pueblo pero di saca mas probecha miyonario for di pueblo asina cu e por," Sr. Melvin Tromp di fraccion di AVP ta declara.

| Jessi Ras di SVT:

Interes pa Formacion Social ta sigui crece cu cada grupo





FORMACION Social of Sociaal Vormingstraject ta un programa introduci door di Gabinete Mike Eman I y cu su popularidad ta crece bou di e grupo di hoben na cual e ta dirigi, esta esnan cu pa circunstancianan di bida no a finalisa nan scol y no ta logra haya trabou pa e motibo ey.

Jessie Ras, coordinador di e programa, ta sinti cu e programa aki a pone su fundeshi caba y e ta wordo reconoci door di hobennan como un forma pa mehora nan perspectivanan pa futuro.

E ley di Formacion Social, of Sociaal Vormingstraject, a wordo unanimamente acepta den Parlamento di Aruba na luna di october 2011. Inmediatamente a bay over na recluta e hobennan entre 18 pa 24 aña cu no ta bayendo scol y no tin un diploma pa forma parti di e prome grupo pa cuminsa cu e proyecto social aki. Gobierno tabata masha preocupa cu na Aruba tin un grupo grandi di hoben cu no tin trabou, no a caba un scol secundario y cu dor di esaki tin un perspectiva pober di trabou, coriendo e riesgo di cay den e caminda robes cu tur su consecuencianan negativo. Algo mester a wordo haci y algo a wordo haci.

Dos biaha pa aña un grupo ta cuminsa e programa aki, cu excepcion di e prome aña, y na augustus ultimo Grupo 4 tabatin nan graduacion mientras cu tin dos grupo den formacion ainda y ta preparando denter di algun luna cuminsa cu Grupo 7. "Tin un interes grandi. Nos ta trahando riba Grupo 7 caba, cu ta cuminsa na januari. Nos ta scucha hopi mayor y familiarnan ta combersa riba e programa. Tin hobennan cu no a logra drenta Grupo 6 cu lo wordo hinca den esun cu ta cuminsa otro aña."

Ras a splica cu a haci un adaptacion mirando capacidad di e hobennan pa mira riba kico ta concentra mas riba dje, esta e parti teoretico of practica. E parti di educacion ta pone hopi enfasis riba idioma, computer, pero tambe training den aspectonan social y actitud, ta haya curso di Teen Challenge, pero tambe discurso di Famia Planea, FADA, etc.

Ta evaluando ki otro ofishi mas por wordo hinca den e parti educativo, esaki lo ta basa riba e interes expresa door di e hobennan, Ras a duna di conoce.

| Cuerpo Policial ta cla Expo Cas 2014

Polis di Bario ta "in the spotlight" na Expo Cas e fin di siman aki

EXPO Cas ta tuma luga diabierna, diasabra y diadomingo den Renaissance Convention Center y pa di dos aña consecutivo Cuerpo Policial ta presente cu hopi informacion valioso tocante prevencion di crimen. E aña aki e enfasis ta riba "Polis di Bario", unda cu lo splica e trabao di e "bario regisseur" y esunnan cu ta eherce e funcion aki lo ta presente pa combersa cu bishitantenan di e expo. Ademas, varios miembro di Mando Policial lo participa na e expo hunto cu nan coleganan.



E Polis di Bario ta un Polis cu experiencia amplio, pero principalmente un persona cu tin un afinidad cu e bario y conoce e area aki bon. E ta un persona cu wowo pa detaye kende ta keda informa tocante desaroyonan den e bario. Tur dia ta papia cu hende den e bario, e ta patruya den e bario y ta identifica puntonan unda cu tin of por presenta problema. Tambe e ta yuda resolve problema den e bario y ta conseha su coleganan of otro instancianan na momento cu mester di informacion tocante e bario.

E trabao di Polis di Bario ta basta extenso y cu gusto nan ta splica mas tocante nan trabao y con pa tuma contacto cu nan na momento cu esaki ta necesario.

Aña pasa e participacion di Cuerpo Policial a wordo hopi bon ricibi y e team encarga a comparti hopi conseho tocante con pa preveni crimen tanto riba caya como na cas. Nan a probecha tambe di duna hopi tip con, for di momento cu cuminsa cu e construccion di un cas of edificio, pa incorpora medidanan di prevencion. A splica, por ehempel, tambe e concepto di "siboyo", encurashando comunidad pa provee proteccion den diferente "renchi" rond di nan cas.

Bo ta bonbini na e booth di Cuerpo Policial na Expo Cas pa mas informacion. Cuerpo Policial ta na bo ordo. Expo Cas ta habri riba diabierna di 5'or pa 10or di anochi y riba diasabra y diadomingo for di 12or di merdia pa 8'or di anochi.

Subway Aruba patrocinado di Extraordinary Women's Conference

'Lesa con abo por gana un carchi pa ta presente'

DIABIERNA awor 26 di September lo tuma luga e prome Extraordinary Women's Conference na O Restaurant situa na Paseo Herencia. Subway Aruba ta un patrocinado orguyoso di e evento aki. E motibo pakico Subway a dicidi di ta parti di dje ta simplemente paso Subway ta kere den e hende muhenan extraordinario di Aruba. Tur hende muhe ta extraordinario den nan mesun manera. Ariba e dia aki lo tin oradornan femenino cu ta conoci den nos comunidad como tambe oradornan internacional. Local speakersnan ta Zizienne Flemming, Sandra Brown, Zina Tromp y Esther Gomez. Y internacional ta Gina Berrecca, Alicia Wagner y Yolanda Lee-Conyers. Tur lo bin pa duna un presentacion inspiracional y vooral cu hopi motivacion. Bin haya sa con abo por mehora bo dia diario y biba un bida mas positivo.



Subway Aruba ta dunando 5 carchi na balor di AWG 150,- cada uno. Unico cos cu bo tin cu haci ta conta nos ariba nos Facebook e motibo pa kico abo kier ta presenta na e conferencia aki. Awe merdia Subway lo anuncia ken ta e 5 ganadonan cu por pasa busca nan carchi pa asina por bay e Extraordinary Women's Conference 2014.

SUBWAY ARUBA tin 8 localidad parti strategicamente ariba nos isla y ta habri tur dia di 730am pa 11pm. Esakinan ta na Cura Cabay, Savaneta, Sta. Cruz, Paradera, Palm Beach, Alhambra, Certified y Seaport. Sigui tur desaroyo di SUBWAY via www.facebook.com/SUBWAYARUBA y ariba twitter na @SubwayAruba y keda bo bon informa.

E diseño unico di "Aruba Reusable Bag" ta back den stock na Aruba

| E prome bulto a wordo completamente bendi inmediatamente despues di su lansamento

"ARUBA Reusable Bag" ta un diseño nobo y innovativo cu e concepto eco-fashion cual a wordo crea pa Aruba dor di Arubianonan. Casi di immediato despues di su lansamento na februari 2014 e tas innovativo nan aki a wordo completamente bendi. Sinembargo awe e "Aruba Reusable Bag" t'ey back riba mercado!

"Aruba Reusable Bag" ta sumamente unico den su diseño cual ta splica e motibo pakico e tasnan aki a sa di bira asina popular riba nos isla den corto tempo. E tasnan aki ta un di e miho regalonan riba mercado ambos pa local como turista.

E diseño fabuloso riba e "Aruba Reusable Bag" ta inclui e siguiente area y elementonan di importancia di nos isla: California lighthouse, pintura di e cuebanan di indjan, stampia di inmigracion actual, mata di Fofoti y como tambe nos famoso plachi di number "One Happy Island".

"Aruba Reusable Bag" ta wordo construi for di boter di plastico recicla bou di condicionnan laboral faborecibel. Directo, trendy y uzabel den un variedad di manera ta haci e tasnan aki ideal pa tur cu ta fashion forward y alabes consciente riba e medio ambiente. E eco-shopper aki ta e contesta ideal na e problematica di saco di plastico cu ta wordo uza un biaha y tira afo.

"Aruba Reusable Bag" por wordo hiba tur parti y wordo uza constantemente, den e forma aki reduciendo e rastro nan di plastico cu cada persona ta laga atras y alabes contribui na e medio ambiente den estilo. "Sea parti di e solucion, no e problema!"

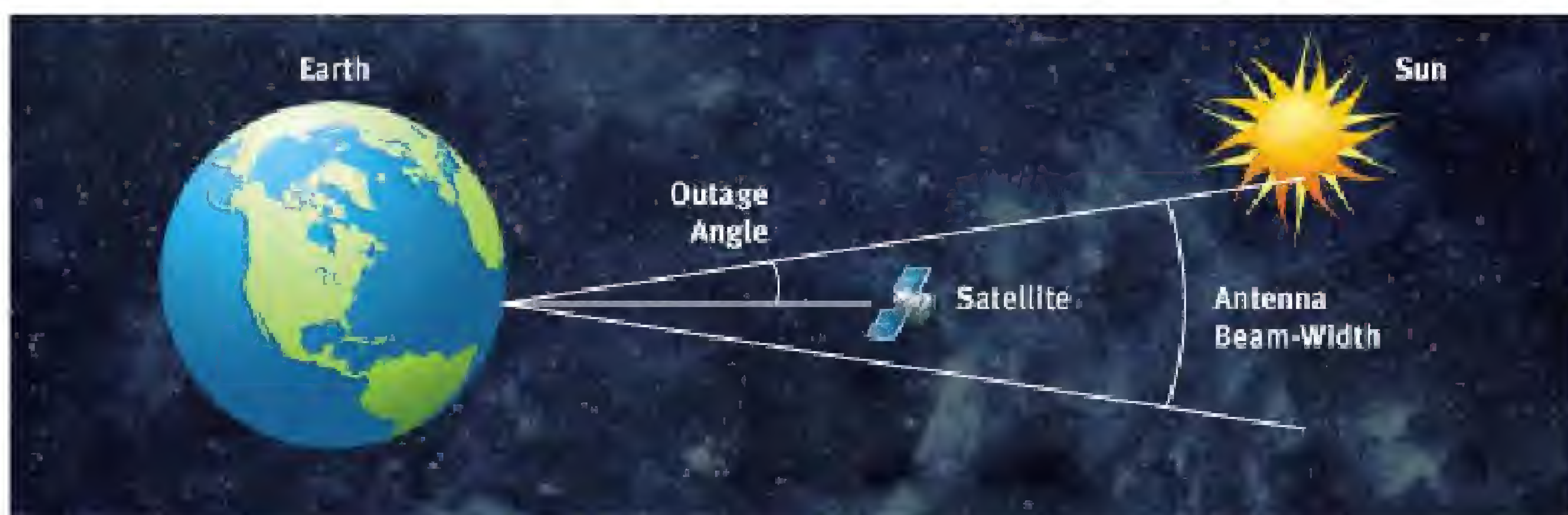
Bishita e website www.arubabag.com/retail-points pa un lista di tienda na Aruba unda e "Aruba Reusable Bag" ta wordo bendi prome cu nan wordo cumpra completamente for di mercado un biaha mas.

Bo ta doño di un tienda? E-mail nos na info@arubabag.com pa haya informacion con abo tambe por bende e "Aruba Reusable Bag" den bo tienda. "Aruba Reusable Shopping Bag" ta un iniciativa di Vision Passion Action.

"Our mission is to not only raise awareness but also actively contribute to the greening of Aruba's tourism sector by developing and offering beautiful, useful and durable eco and people friendly products" – ing. Jeremy J. Croes MSc, founder Vision Passion Action



Lo tin interferencia den servicio di cable debi na e "Sun Outage" entre dianan 26 pa 30 di September proximo



E "sun outage" ta interumpi e servicio di cable normalmente 2 bes pa aña. Durante e luna di maart e prome "sun outage" a sosode y den luna di september e di dos "sun outage" ta sosode e aña aki.

Loke ta pasa ta cu e solo ta posicion directamente tras di satelitenan di comunicacion cu ta transmiti señalnan pa stacionnan riba tera. E rayonan di solo ta interferi cu e señalnan entre e satellite y e "earth station". Un asina yama "sun outage" ta pasa na momento cu e "earth station" no por distingui e energia di e solo cu e señal di comunicacion.

Clientenan di SETAR Cable Service lo nota e efectonan di e "solar outage" di e siguiente manera: pantaya lo daña y lo mira pixels, un screen preto of e señal di "One Moment Please" riba e screen.

Kisas te hasta por perde algun canal pa algun momento. Desafortunadamente, no tin nada cu por haci pa preveni e rayonan fuerte di e solo pa interfere den nos programacion di television.

Algun canal tin e impacto den oranan di mainta y algun lo experencia esaki mas laat atardi, pero den mayoria caso e canal lo tin e interferencia pa duracion di 20 pa 30 minuut pa dia.

Internacional

Nuero di Bin Laden a keda sentencia na bida largo

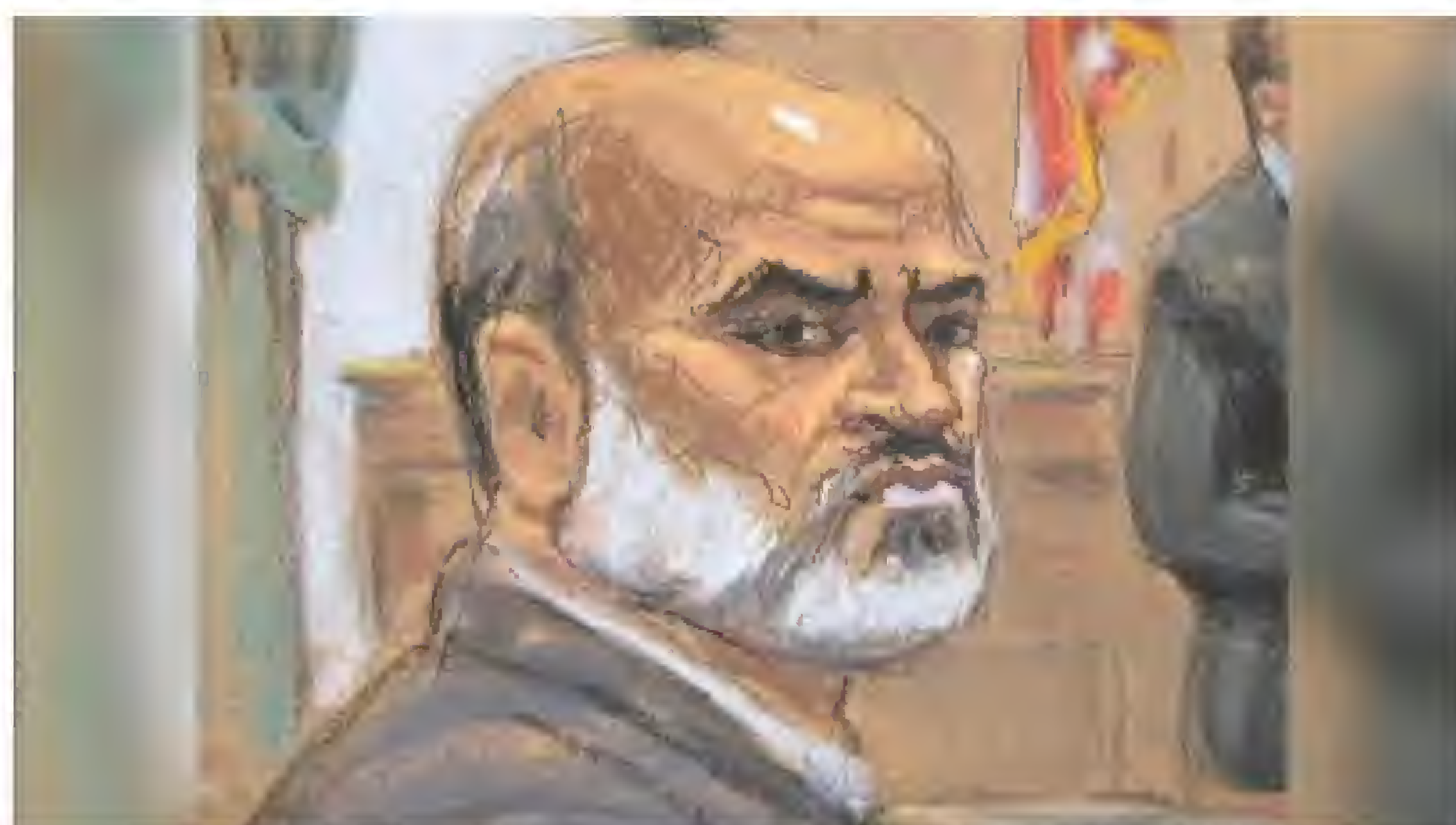
NEW YORK - E nuero di Osama Bin Laden, Abu Ghaith, a keda sentencia na castigo di prizon di bida largo. Esaki corte na New York a dicidi ayera. Abu Ghaith a keda aresta pa autoridadnan Mericano aña pasa na Jordania. Autoridadnan Mericano y tambe di Jordania a traha hunto e tempo ey pa por a logra su captura. Ghaith ta e miembro di Al-Qaeda cu e posicion di mas halto cu ta keda sentencia den un corte na Merca.

Na maart Abu Ghairth di 48 aña, a keda haya culpabel door di un hues na New York pa conspiracion como meta pa mata ciudadanonan Mericano. Tambe e lo a duna sosten na organisacionnan terorista.

Algo prome cu hues a dicta su sentencia, a permiti Ghaith hiba palabra.

E no a demostra ningun clase di remordimento. Locual cu Ghaith a keda bisa referiendo na Koran, cu ta solamente na Allah e mester pidi pordon. "Awe cu boso ta cadena mi mannan y derami na bida, boso ta los e mannan di miles di hoben moslim. Nan lo uni nan mes na e marcha di e homber liber", Ghaith a bisa.

Ghaith cu a nace na Koeweit a biba desde 2001 na Pakistan. E tabata e vocero di Al-Qaeda despues di e atakenan di 9/11. E tabata e unico persona cu tabata sali riba e grabacionnan di video propagandando terorismo. Asina el a declara cu lo no bini un fin na e "ola di avionnan" cu lo ataca Merca.



Abogadonan di Ghaith tabata kier un castigo di 15 aña. Segun nan alegacionnan, Gaith no a conspira conscientemente contra Merca.



Tres homber sentencia pa asesinato di ex Miss Venezuela

CARACAS - Corte Venezolano a declara tres homber culpabel pa e asesinato ex Miss Venezuela i actriz Monica Spear (29) i su ex casa Thomas Berry (39).

Jean Carlos Colina (19), Jose Ferreira Herrera (18) i Nelfrend Jimenez Alvarez (21) a confesa nan envolvimento den e asesinato. E incidente a tuma luga durante Spear su vacacion na Venezuela. Hunto cu Berry i nan yiu muhe Maya Veliz, nan tabata na caminda pa Valencia na momento nan auto a daña. E pareha tabata wardando asistencia ora cu un grupo a atraca nan.

Durante e atraco e pareha a keda asesina i e yiu muhe a ricibi bala na su pia. E tres hombernan cu tabata forma parti di un gang a keda sentencia na 24 pa 26 aña den prizon. Sobra miembronan di e gang ta en espera di nan sentencia.

Hoben 21 aña detene na Sint Maarten pa asesinato na 2010

PHILIPSBURG – Polisnan na St. Maarten den cuadro di e investigacion 'Iron', dia 12 di september ultimo a detene un hoben di 21 aña di edad, sospecha di asesinato i of violacion. Segun Ministerio Publico ta informa, tabata dia 12 di september ultimo cu autoridadnan na St. Maarten a detene e hoben A.R.S.R. di 21 aña di edad, sospecha di eventual caso di asesinato i of violacion sexual. E detencion a tuma luga den cuadro di e investigacion 'Iron', cu a start for di na 2010, relaciona cu asesinato dje dama di 20 aña di edad, Clemencia Julot. Autoridadnan a haya e victima Clemencia julot dia 22 di juli 2010 den un pida mondi canto di Oysterpond Road, entre algun localidad di horeca, Borderbar i Casablanca. For di dia 20 di juli e tabata perdi i tur cos tabata indica cu e victima a fayece a consecuencia di violencia. E investigacion tabata na encargo di un team forma dor di Cuerpo Policial di St. Maarten, RST i tambe Gendarmerie di e parti Frances di e isla. Na 2013 a bin mas claridad den e caso, cual finalmente a conduci na detencion di e sospechoso ultimamente. A presenta e sospechoso dilanti hues comisario, kende despues di evalua su detencion a bay di acuerdo pa prolonga e detencion. Ministerio Publico mientrastanto no por duna mas informacion relaciona cu e caso aki.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Pueblo mester por duna su opinion prome cu cualkier cambio di color di bandera





BANDERA di un Pais ta algo fundamental. E ta toca e alma di e Pueblo y pesey cualkier cambio mester por conta cu e comprension y sosten di e Pueblo aki. Parlamento di Aruba na un forma relampago a trata e ley pa oficialisa e codigo nobo di e color di Bandera di Aruba sin cu Pueblo di Aruba a wordo notifica di e cambio aki y por a duna su opinion riba algo asina fundamental. Pa e motibo aki nos Fraccion no por bay di acuerdo cu e forma cu Minister Oduber a scoge pa haci cambio den e ley cu ta stipula e color di nos Bandera.

E ta conoci cu diferente comision y diferente Gobierno, Minister y Parlamentarionan den transcurso di e 18 a 20 aña a traha riba e problematica di e color di e Bandera di nos Pais. Den ley conforme e deseo di nos Libertador Betico Croes e color di nos Bandera ta codifica como Larkspur UN Blue. Sinembargo na momento di su presentacion na Pueblo na 1976 a presenta un bandera cu ta diferencia di e color codifica y for di eynan a surgi e problematica di diferente color di nos Bandera. Un problematica cu sigur nos lo kier wordo mira resolvi, pasobra no por ta posibel cu tin diferente color di nos Bandera ta wordo exponi. A dura largo berdad pa regla e color di nos Bandera, y ta hopi ta e comisionnan, ministernan, parlamentarionan cu a discuti riba esaki. Pero e motibo cu ningun di nan a tuma un decision prome ta sinta den e hecho cu tur hende den fondo di su curason ta consciente cu un Bandera di un Pais ta algo asina fundamental cu un grupo so no tin e autoridad pa por haci cambio aden sin cu e Pueblo mes vocifera su opinion prome.

Bandera di un Pais ta un simbolo pa unifica un Pais y no dividi esaki. Pesey lo tabata na su luga pa Minister Oduber presenta e cambio proponi na Pueblo di Aruba y laga Pueblo sa pakico e cambionan aki ta tuma luga y compronde pakico e color cu e Bandera lo tin awor en adelante lo ta diferente na esun cu Pueblo ta custuma cune. Den un mocion nos Fraccion a pidi Minister Oduber pa consulta prome cu Pueblo, pero Fraccion di AVP y tampoco Minister Oduber tabata kier a scucha e bos di Pueblo riba un tema asina fundamental como e color di e Bandera di nos Pais. Consecuencia di e cambio aki ta cu e Pueblo ta wordo dividi innecesariamente.

Gabinete Eman, e Fraccion di AVP y sigur Minister Oduber mester compronde cu ningun mayoria den Parlamento di 13 asiento, ningun minister no por para riba e Voz di Pueblo. Bandera di Aruba ta algo asina fundamental, e ta touch e alma di e Pueblo aki y bo no por tin e pretension di haci cambionan fundamental sin scucha e voz di Pueblo prome. Voz di Pueblo ta Voz di Dios y ningun mayoria por trapa riba esey.



Parlamentario Clarisca Velasquez

Gabinete Mike Eman a percura pa introduci cuentanan anual pa control y transparencia di nos finanzas

DESDE cu nos pais Aruba a haya su status aparte ningun gobierno tawatin e curashi pa traha riba cuentanan anual di nos pais. Partido di oposicion mas grandi mester tin berguensa cu nan no tawatin e capacidad pa traha riba cuentanan anual pero si ta balente pa critica y haci desordo riba finanzas publico pero nan mes no a percura pa tin instrumento pa por a mira unda placa di pueblo a bay ora nan a goberna nos isla. E pregunta cu ta surgi ta si ta intencionalmente gabinete Oduber a haci esaki ? Pa no tin cuentanan anual pa por a mira kico nan a haci cu placa cu pueblo!!!

Awe e gabinete Mike Eman ta boga pa transparencia den gobernacion y pesey a percura pa traha tur e cuentanan anual di su gobierno y hasta a yega na palabracion pa regla e cuentanan anual for di aña 1986 cu nos pais a haya su status aparte. Esaki ta un gobierno cu kier transparencia y kier pa nos finanzas ta bon controla y maneha. Parlamento a trata cuentanan anual di aña 2012 y lo trata pronto cuentanan anual di aña 2013.
Cu esaki gobierno Mike Eman ta demostra madurez, transparencia y con mester goberna un pais.

Parlamentario Jeffrey Kelly:

Parlamento a trata e ley pa oficialisa e colornan di nos bandera

PARLAMENTO a trata den un reunion publico e ley pendiente tocante e landsverordening vlag, wapen en volkslied cu enfasis riba e hernieuwde vaststelling vlagkleuren y e proposicion pa haci e shoco un simbolo nacional.

Historia

Despues cu na 1977 a bini cu e vlagordening di Aruba caminda cu e forma y colornan di nos bandera a wordo hancra den ley na aña 1991 a cambia esaki pa landsverordening vlag, wapen en volkslied. A pesar di esaki nos a ripara cu durante ultimo añanan diferente tipo di color blauw ta wordo uza, specialmente ora cu tin actividadnan cultural of durante temporada di celebracion di dia di Himno y Bandera. Un di e ehempelnan cu por menciona ta esun di e banderinnan di auto.

Parlamentario Kelly ta splica cu den e ley cu a wordo trata den Parlamento ta propone pa bin cu un punto central di benta di bandera di Aruba pa asina evita cu bo ta haya bandera of banderinnan di Aruba di diferente color blauw. Den e ley aki ta propone pa laga BID ta e centro cu ta encarga su mes cu e distribucion di e bandera di Aruba, mientras cu Departamento di Cultura lo encarga su mes cu dunamento di vergunning a base di reglanan cu ta aparece den ley.

E color

Tabatin discusion tocante e colornan di nos bandera. Den memorie van toelichting ta splica cu e color larkspur cu ta aparece den e "British Colour Councel Dictionary of colour standards" no ta existi mas y pesey ta opta pa bai over na e Pantone Colour System Blauw PMS 279c, Cora PMS 032c, Geel PMS 109c y Blanco PMS absolute white.

Tratamento di e ley

Ta di lamenta cu ora a trata e ley aki, cu ta patrimonio di nos pais, caminda cu parlamento tabatin e oportunidad pa mustra pueblo cu por yega na otro a resulta lo contrario. Hiba un debate riba nivel no ta den diccionario di Mep. Parlamentarionan di Mep a dicidi pa bay hunga cu sintimento di pueblo y haci politica cu esaki. Otronan tabata fungi como cheerleader y grita insultonan den direccion di Minister Oduber.

Sr. Glembert Croes di fraccion di Mep tabata insisti pa den e ley referi na e color blauw uzando e termino "larkspur". Den e nota di cambio cu Minister a presenta na Parlamento a añadi esaki den e ley, pero lamentablemente durante votacion Sr. Croes asina mes a dicidi di vota contra e ley aki.

Mocionnan y amienda

Durante e reunion Mep a bin cu un mocion, pero mirando cu e punto number 1 di e mocion ta papia tocante cambio di color di bandera, fraccion di AVP no a bay di acuerdo cu esaki. E reunion aki no tabatin como meta pa trata cambio di color, sino e oficialisacion y codificacion di e bandera. Fraccion di AVP a presenta un mocion y un amienda durante e reunion aki. E mocion tabata trata un "Natuurbeschermingsverordening" cu a wordo propone pa Sr. Dammers. Esaki tin como meta pa percura pa e Shoco cu ta simbolo nacional di Aruba haya su proteccion mas pronto cu ta posibel. E mocion aki a wordo aproba unanimamente pa Parlamento di Aruba. E otro mocion cu tambe a wordo presenta pa fraccion di AVP tabata trata cambionan chikito manera e palabra "Koningin" pa "Koning" y referi na e Shoco como simbolo nacional di Aruba. Esaki tambe a wordo aproba unanimamente. Parlamentario Kelly ta referi na e reunion aki como uno historico, ya cu un tema cu pa hopi aña tabata wordo discuti riba dje a wordo atendi. Awo nos por ta sigur cu e uso di banderanan cu no ta cuadra cu e colornan original lo wordo limita y cu den futuro cercano nos pueblo lo ta uni bou di un bandera di colornan cu ta stipula pa ley.

Ausencia di e lider di MEP

Atrobe por a tuma nota cu ora di votacion lider di Mep no tabata presente. Lamentablemente nos tin cu constata cu esaki no ta nada nobo. E tin custumber di abstene di vota ora ta trata tipo di leynan cu ta hopi "gevoelig", manera tabata e caso tambe ora di vota pa e ley di "politieke ambtsdragers" Kisas tin otro cosnan cu pa e lider di Mep ta mas importante na e momentonan aki. Sigur mirando e echo cu ultimo simannan tin varios articulo cu a wordo publica den medionan di comunicacion referiendo na transaccionnan dudoso cu e lider di Mep por ta involucra aden.

